JAARGANG No.: 263 DINSDAG 10 NOVEMBER 1970

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot



GENERAAL CHARLES DE GAULLE die vannacht op bijna 80-jarige leeftijd is overleden, werd jarenlang beschouwd als de personificatie van Frankrijk, zo men wil zelfs in de meest stricte zin van het „L'Etat c'est moi". Er was een oorlog nodig om De Gaulle aan de macht te helpen en hem de grandeur te geven, die hij zo graag droeg, omdat naar zijn mening zich daarin de grootheid van Frankrijk afspiegelde en er was een revolutie nodig van zijn eigen Fransen die op de barricades gingen om hun generaal tot aftreden te dwingen.

Jarenlang gold de generaal als de boeman van de Europese gemeenschap die ten koste van alles opkwam voor de belangen van zijn land, de deur van de EEG potdicht hield voor rivaal Engeland, met de grootmachten Amerika en Rusland wedijverde door te bewijzen, dat Frankrijk een sleutel-positie inneemt in de verdediging van Europa en in staat is de meest moderne atoomwapens te produceren en bijna een volksopstand in Canada te veroorzaken door de Franse bevolking de beroemd geworden leuze „Vive Quebec libre" te presenteren, een kreet die inmiddels rampzalige gevolgen voor dat land dreigt te krijgen.

Generaal De Gaulle was behalve rasecht militair — afgestudeerd aan de beroemde Akademie van Saint Cyr — een staatsman van formaat al waren velen het niet eens met zijn Europese politiek en zijn strak gericht binnenlands beleid, volgens hem de enige manier om de chaos in het naoorlogse Frankrijk om te zetten in een georganiseerd systeem.

Dit laatste is de generaal voor een groot gedeelte gelukt. In de periode-De Gaulle beleefde het Frankrijk van na de Tweede Wereldoorlog de beste jaren. Er kwam een eind aan de politieke onoverzichtelijkheid waarbij kabinetten elkaar opvolgden met de regelmaat van de klok en de economie een bredere en meer solide basis kreeg.

Dat de Gaulle niet tot zijn dood het presidentschap in handen wist te houden komt vooral door zijn behoudzucht, het niet willen afwijken van de door hem uitgestippelde koers en het weigeren van inspraak aan diegenen die meenden, dat zij daar recht op hadden, met name de revolutionnaire studenten en arbeiders. De Gaulle kreeg niet helemaal ten onrechte het stempel een aartsconservatief te zijn, die hardnekkig weigerde met zijn tijd mee te gaan en die op deze wijze het Frankrijk, dat hij zelf in beweging had gezet, afremde en opnieuw een achterstand liet oplopen bij landen als West-Duitsland en Engeland. Niettemin heeft zijn dood alle Fransen geschokt want het was hun „général" die bij zijn beroemd geworden t.v.-toespraken zijn Franse volk met veel bravour maar ook met oprechte emotie confronteerde. Zijn „Vive la France" „Vive la République" aan het eind van elke redevoering deed dan ook elke Fransman beseffen, dat de oude man die hem persoonlijk vanaf de beeldbuis toesprak, het oprecht met hem meende. Maar het generatieconflict dat nooit zo actueel is geweest als in de jaren zestig, maakte ook een eind aan de illusies van generaal Charles De Gaulle, die zich in stilte terugtrok om van vergane glorie te dagdromen.

Rus en Brit in aanvaring

LONDEN. — Het Britse vliegdekschip Ark Royal is in de Middellandse Zee in aanvaring gekomen met een Russische torpedobootjager, aldus is in Londen vernomen.

FRANSE VLAG HALFSTOK

L' Etat c'est moi-tijdperk afgesloten

DE GAULLE OVERLEDEN

PARIJS. — Aan de gevolgen van een hartaanval is vannacht plotseling overleden de Franse oud-president Charles De Gaulle. De generaal zat voor de televisie patience te spelen en het nieuwsjournaal af te wachten, toen hij onwel werd en voorover op de tafel viel. Een kwartier later was hij dood. Alleen zijn vrouw was bij zijn heengaan aanwezig. Zij waarschuwde onmiddellijk een arts en de pastoor van de Colombey-les-deux-Eglises. Het bericht van De Gaulle's dood werd eerst vanochtend door zijn secretariaat meegedeeld. De Gaulle, die op 22 november tachtig jaar zou zijn geworden, zal donderdag, die tot nationale rouwdag is uitgeroepen, ingevolge zijn wens in zijn woonplaats worden begraven. Op verzoek van de generaal zal iedere officiele vertegenwoordiging achterwege worden gelaten. Het nieuws over het overlijden van De Gaulle is in Parijs als een bom ingeslagen. De bevolking werd kort voor 10.00 uur via de radio op de hoogte gebracht. Het nieuws verspreidde zich als een lopend vuurtje door de Franse hoofdstad. In de zakenwijk bij de Place de la Bourse stonden mensen op straat het nieuws te bespreken. De gezichten stonden ernstig en de stemmen klonken geëmotioneerd. Uit de gehele wereld stromen intussen deelnemingen van rouwbeklag in Colombey-les-deux-Eglises binnen.

Het secretariaat van De Gaulle heeft meegedeeld, dat de generaal zal worden bijgezet in het graf op de begraafplaats bij de kerk van Colombey-les-deux-Eglises, „waar zijn dochter rust en eens zijn vrouw zal rusten"

De begrafenis zal op verzoek van de generaal door de familie worden geregeld en zal een eenvoudig karakter dragen. De Gaulle heeft geen staatsbegrafenis gewenst en wilde ook niet dat de president van de republiek, ministers en leden van de nationale vergadering daarbij tegenwoordig zouden zijn. Wel aanwezig mogen zijn de Franse strijdkrachten. De generaal wilde bij zijn begrafenis geen muziek.

In de tweede wereldoorlog hield hij de Franse vlag hoog. Hij week uit naar Londen, nadat maarschalk Pétain de capitulatie had bekendgemaakt en werd het symbool van de Franse ondergrondse. In september 1941 vormde hij een voorlopige Franse regering. Hij trok zich in 1946 terug omdat de partijleiders weigerden het staatsapparaat te moderniseren. Twaalf jaar lang bleef hij als politiek kluizenaar op de achtergrond. De kolonelsopstand van mei 1958, bedoeld om Algerije Frans te houden, vormde de inleiding tot een bijna elf-jarig gaullistisch bewind. Tegen de achtergrond van een staatsgreep die van de kant van de militairen en Franse kolonisten dreigde, wierp hij zich op als redder des vaderlands, die bereid was de macht over te nemen indien het volk dit wenste. Hij werd op 1 juni tot premier benoemd en kreeg volmachten voor zes maanden, waarin een referendum over een nieuwe grondwet werd gehouden, die hem grote bevoegdheden gaf.

De verwachting dat De Gaulle die in december tot eerste president van de Franse republiek werd gekozen, Algerije Frans zou houden, werd echter niet bewaarheid. Hij leidde Algerije op 7 april 1962 naar de onafhankelijkheid. Voordien moest hij nog afrekenen met het verzet van de generaals die tegen zijn politiek in opstand kwamen, en er werden verscheidene aanslagen op hem gepleegd.

Dem. blok bespreekt samenstelling regering

ORANJESTAD. — In het Aruba Sheraton-hotel werd gistermiddag een vergadering van de partijen gehouden, die het „Democratisch blok" vormen. Hierbij waren aanwezig van Aruba de heren Osbaldo Croes, Ernest Finck, dokter Hubert Dennert, minister Leo Chance en dr Gustavo Oduber, van de DP waren aanwezig de ministers S.G.M. Rozendal en O.R.A. Beaujon en de heren S. Rigaud, O. Buttner, mr C. Cathalina en van Bonaire het statenlid H. Frans. Doel van deze bespreking was om een standpunt te bepalen ten aanzien van de komende besprekingen tussen de Samenwerkende partijen in de regering, welke op verzoek van Frente Obrero wordt gehouden.

Tijdens de besprekingen zou naar voren zijn gekomen, dat het „Democratisch blok" voorstander is van een regering, in verhouding tot vertegenwoordiging in de Staten. Dit zou onder meer inhouden dat of Frente één minister bij moeten krijgen, of de NVP en PPA ieder één minister moeten laten vallen. De besprekingen zullen op Curacao worden voortgezet, na terugkeer van minister-president E. O. Petronia van Sint Maarten.

Amerikaanse generaals in Rusland vrijgelaten

Moskou ziet af van berechting

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft bekendgemaakt, dat zij twee Amerikaanse generaals, een majoor en een Turkse kolonel, wier vliegtuig vorige maand in de Sovjet—Unie is geland, heeft vrijgelaten. Volgens een bekendmaking van het Russische persbureau Tass heeft de Sovjet-Russische regering het niet nodig gevonden de betrokkenen te laten berechten.

In de aankondiging van Tass heet het verder, dat de Russische instanties een grondig onderzoek naar de toedracht van de "schending van het Sovjet-Russische luchtruim" en de mate van schuld van de inzittenden van het Amerikaanse vliegtuig hebben verricht. "In aanmerking genomen het resultaat van dit onderzoek, de verontschuldigingen van de VS en Turkije en de verzekeringen van de zijde van deze twee landen, heeft de Sovjet-Russische regering het mogelijk geacht de betrokkenen niet gerechtelijk te vervolgen en ze uit de Sovjet-Unie te laten vertrekken".

De generaals zijn het hoofd van de Amerikaanse militaire missie in Turkije, generaal-majoor Edward Scherrer en brigade-generaal Claude Monroe McQuarrie. De derde vrijgelatene is de piloot van het in de Sovjet-Unie gelande Amerikaanse vliegtuig, Majoor James Russell en de vierde de Turkse kolonel Cevat Deneli. Laatstgenoemde werd maandagavond reeds vrijgelaten en is inmiddels naar Turkije teruggekeerd.

De inzittenden van het Amerikaanse toestel zijn sinds 21 oktober vastgehouden in de Armeense stad Leninakan, bij de Turkse grens.

Weer levensteken van James Cross

MONTREAL — De minister van Justitie van Quebec, Jerome Choguette, heeft bekendgemaakt, dat nog drie foto's zijn ontvangen van de door het front voor de bevrijding van Quebec ontvoerde Britse handelsattache, James Cross. De ontvangst wijst er waarschijnlijk op, dat de diplomaat nog steeds in leven is. De foto's tonen Cross in close-up, terwijl hij een tijdschrift zit te lezen waarop nog juist de letters "FLQ" (bevrijdingsfront van Quebec) zichtbaar zijn. Zijn handen zitten voor zijn lichaam vastgebonden.

Vier andere foto's kwamen aan het begin van de vorige week binnen bij een Franstalig blad in Montreal. Ook nu zouden de foto's naar het blad zijn gestuurd, tezamen met een communique van de ontvoerders.

Gevangenen kapen Perzisch vliegtuig

TEHERAN — Zes Perzische gevangenen, door het sjeikdom Doebai uitgewezen en op weg naar Perzië om daar te worden berecht, hebben maandag hun drie bewakers overmeesterd en de piloot van het vliegtuig gedwongen naar Irak te vliegen Het vliegtuig is spoedig vrijgegeven, maar de zes gevangenen en hun drie bewakers worden in Irak vastgehouden.



VENLO — Pastoor Jean Slots moest dezer dagen voor de kantonrechter in Venlo verschijnen omdat hij op minder legale wijze huwelijken zou hebben ingezegend. Op onze foto zien we de pastoor bij het betreden van het gebouw van het kantongerecht.

Amerikanen betrokken in burgeroorlog in Amman?

Palestijnen willen niets hebben van nieuwe premier

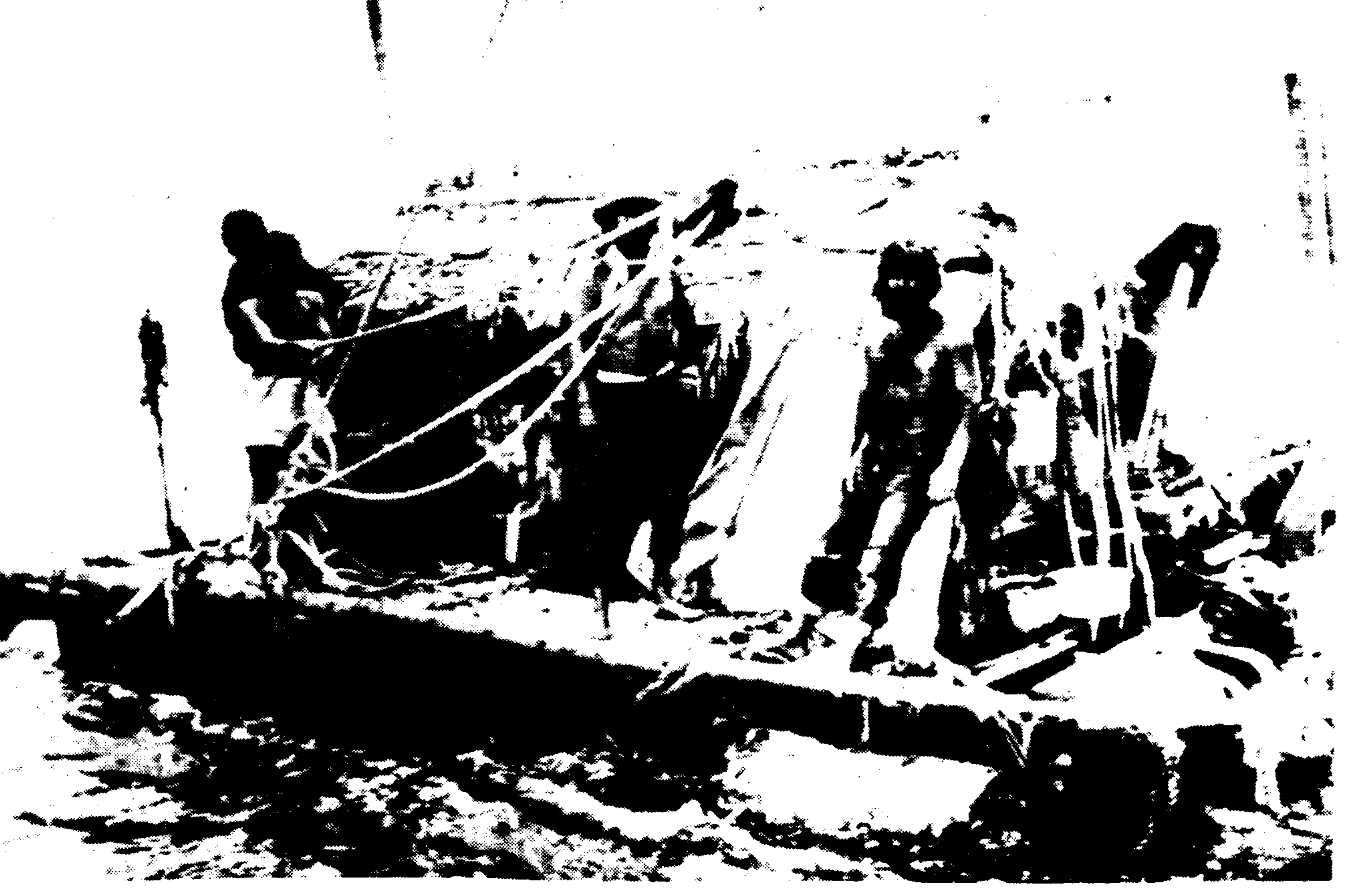
CAIRO — De Palestijnse guerrillaleider, Jasser Arafat, heeft maandag op een persconferentie in Caïro de identiteitskaart van een Amerikaanse marinier getoond om zijn bewering te staven, dat de Amerikaanse centrale inlichtingendienst (CIA) een rol heeft gespeeld in de recente gevechten in Jordanië. De kaart, die op naam stond van een zekere sergeant Mark Lenners met het nummer 2356949, is volgens Arafat gevonden in het Asjrafia-ziekenhuis in Amman, dat in september het toneel vormde van een aanval op commandostrijders.

Arafat dacht, dat een Amerikaanse officier aan de aanval had deelgenomen en dat Lenners "een van zijn lijfwachten" was. Volgens de jongste gegevens zijn bij de strijd in september 3.490 burgers, tussen de 2.500 en 3.000 Jordaanse militairen en circa 900 commandostrijders gedood, aldus de Palestijnse leider. Het aantal gewonden bedroeg volgens hem ongeveer 14.000.

Arafat sprak geruchten tegen over een scheuring in de guerrillabeweging. Dat zijn slechts "wensgedachten van onze vijanden", zo zei hij. De commandostrijders waren aaneengesmeed en sterker uit de recente strijd gekomen. Het verzet had nu een opperbevel en uniforme opleiding en bewapening. Het was de acties tegen Israel gaan opvoeren. Een probleem was, dat zich teveel vrijwilligers meldden. Uit Egypte alleen waren dat er al ongeveer 72.000, aldus Arafat, die tenslotte felle kritiek leverde op de recente benoeming van Wasfi Tell tot premier van Jordanië. De Palestijnen achtten hem gedeeltelijk verantwoordelijk voor het uitbreken van de gevechten tussen leger en Palestijnen.

Wapenverbod in Jordaanse steden

AMMAN — Maandag is in Jordanie de overeenkomst van kracht geworden, die gesloten is tussen de regering en de Palestijnse bevrijdingsorganisatie. Op grond daarvan mogen Jordaanse militairen en Palestijnse verzetslieden zonder vergunning geen wapens dragen in steden en bevolkte streken, enkele uitzonderingen daargelaten. Het in voorraad hebben van explosieven, mijnen, bommen en wapens is in die gebieden zonder vergunning evenmin toegestaan.



BRISBANE — 29 mei vertrok het vlot "La Balsa" van Guayaquil, Ecuador om aan te tonen dat eeuwen geleden Zuidamerikanen de Stille Oceaan moeten hebben kunnen oversteken. Dezer dagen kwam het balsahouten vlot, met een bemanning van vier koppen, aan bij de badplaats Mooloolaba in de staat Queensland, Australië, na een tocht van 11.000 km. Ze werden verwelkomd door ongeveer 2000 mensen.

WILLEMSTAD — Tien mannen bewapend met messen en flessen hebben gisteren een man aangevallen die in een café aan de De Ruyterkade zat. Door snel te reageren en dekking te zoeken kon de man de flessenregen die op hem werd afgevuurd, ontlopen. Toen de politie ter plaatse verscheen, waren de geweldenaars verdwenen.

Bantoes verlaten Transkei

UMTATA — De Bantoes verlaten met treinladingen tegelijk Transkei. Het "paradepaardje" van de Zuidafrikaanse regering aan de oostkust voor de Bantoes. Dit bericht een correspondent van het Britse persbureau Reuter in Umtata (Transkei). Duizenden verlaten het hun toegewezen land wegens gebrek aan werk en trekken naar de "blanke" streken, waar de industrie nog steeds arbeidskrachten kan gebruiken.

Het 43.000 vierkante kilometer grote Transkei is door de regering voor de 3.500.000 Bantoes van Zuid-Afrika bestemd als hun "traditionele geboorteland". Het gebied kreeg in 1963 een gedeeltelijk zelfbestuur, maar de Zuidafrikaanse regering behield het toezicht over de binnenlandse veiligheid, de defensie en de buitenlandse betrekkingen. In de ogen van de aan het bewind zijnde Nationale partij vormt Transkei een mijlpaal op de weg naar een "gescheiden ontwikkeling" van de verschillende rassen van het land. Maar de ontwikkeling van Transkei verliep niet zo vlot, dat alle huidige 1.500.000 bewoners een redelijk bestaan konden vinden. En zo begon de uittocht. De meeste van de "emigranten" zijn mannen.

Niet levensvatbaar

De industriële ontwikkeling van Transkei is ammerlijk, achtergebleven. De vooruitzichten op een economische levensvatbaarheid van het gebied — die belangrijk is voor de regeringsplannen inzake een uiteindelijke onafhankelijkheid — schijnen gering. De regering heeft wel werkgelegenheid geschapen, onder meer het bouwen van een bierbrouwerij, een theefabriek en het bevorderen van de bouwnijverheid Ondanks een tekort aan werkgelegenheid is toch de levensstandaard van veel Bantoes in de afgelopen tien jaar gestegen. Dit is te danken aan de kostwinners die elders werk zijn gaan zoeken, aldus dominee Aubrey Phipson, die al twintig jaar als zendeling in dit gebied werkzaam is. Daartegenover staan echter de honderdduizenden die een minimum inkomen niet kunnen bereiken. Veel van hen helpen bij de voedseluitreiking in de hongersnood gebieden of sjouwen stenen voor de bouwvakarbeiders, baantjes waarmee zij 0,65 of 0,75 per dag verdienen om toch nog wat eten te kunnen kopen, aldus de Reutercorrespondent in Transkei.

AGENDA CURACAO

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Stiletto. WEST-END: 19.00 en 21.00 Murder's row. CINELANDIÁ: 19.00 en 21.00 The sterile cuckoo. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Five cards stud. CINE-RIO: 20.00 A walk with love and death. AIRPORT CINEMA I: 19.15 en 21.15 Op vrijersvoeten.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Zuid-Bonam en morgenavond te Terra Corrá.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Del Pueblo, TEL.: 12555.

DIVERSEN

BRIDGE: 20.00 toernooi - Shell - paviljoen Rust en Burgh.

DAMMEN: 20.00 gulden damtoernooi - club J.P.F.

UITZENDING: 20.00-20.15 progr. Famia planeá - via Radio-Hoyer 3.

SPORT

BASEBALL: 20.00 Nederl. ploeg vs sel. Curaçao - Rifstadion.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.00 te Westpunt (voor kerk); 12.45 te Barber (voor school).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te Barber (vóór sportveld t.o. markt); 10.45-12.00 te Leliënberg/ Wacao (CU-Wacao); 14.00-16.00 te Westpunt (vóór Jan Christiaan).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa en New York - postkantoor; 13.30 voor New York; 15.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

UITZENDING: 14.30-14.45 progr. Famiya planeá - via radio Curom.

TOERISTENSCHIP: 07.00-15.00 Santa Paula - vert. Maduro & Sons.

INSTALLATIE: 19.30 ds Howard R. Kunkle tot pastoor - All Saints' Anglican Parish.

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00 en 17.00 Curaçaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven); 19.00-22.00 Erica van Lith - Huize Libertas, Scharlooweg 1-1A.

FAMIYA PLANEA: BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (dagelijks). 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30 - 15.30 (woensdag). BARBER: 10.00 - 12.00 (vrijdag).

LIONS: 12.30 bijeenkomst - Flamboyant beach hotel.

CATECHISATIE:

EBENEZER CHURCH: 12-14 jr: 17.00-17.45; 15 jr en ouder: 17.45-18.30

SPORT: ATLETIEK:

TENNIS: p.m. mej. Groenendaalbeker - R.C.C.-banen, Suffisant; 17.00 driekamp - Rust en Burgh.

ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - rifstadion.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De handel op de New Yorkse effectenbeurs is maandag beïnvloed door hoop op een akkoord bij General Motors. De handel was matig maar de koersen noteerden aanzienlijk hoger. Het optimisme werd gevoed door enkele ontwikkelingen in Detroit. De koersen gingen maandagmorgen omhoog na het bericht dat onderhandelaars van General Motors en de United Auto Workers zondag elf uur hebben onderhandeld en dat de UAW voor woensdag een bijeenkomst heeft belegd van zijn uit 350 leden bestaande raad bij General Motors. Later werd in kringen die nauw bij de onderhandelingen zijn betrokken vernomen, dat beide partijen elkaar maandag weer wilden ontmoeten. Van belang was voorts de verklaring van de First National City Bank. Hierin werd een waarschuwing geuit tegen de te hoge verwachtingen voor een verruiming van het krediet door de Federal Reserve Bank in de komende maanden. Het feit, dat de kleinhandelsprijzen van augustus tot september waren gestegen speelde ook een rol.

AMSTERDAM — Beurs verdeeld, AKZO, Hoogovens ; en vooral Philips lager, Kon. Olie en Unilever vriendelijk. Scheepvaart verdeeld, Van Ommeren in reactie, Hal vast. Cultures iets gemakkelijker, Banan omhoog. Staatsfondsen verdeeld. Lokale markt flauw, vooral voor uitgeverijen.

Weer wrijving tussen Suriname en Guyana

Uitlating Burnham zet kwaad bloed

PARAMARIBO — Het Surinaamse avondblad "De West" publiceerde maandag een interview met de Surinaamse premier, dr J. Sedney, naar aanleiding van een uitspraak van de Guyanese eerste minister Burnham als zouden Surinamers toestemming nodig hebben tot betreding van het zgn betwiste gebied. Burnham heeft pas een officieel bezoek aan Suriname afgesloten. De bewuste uitspraak zou hij hebben gedaan bij zijn vertrek uit Suriname.

Dr Sedney zei, aldus De West, dat de verklaring van premier Forbes Burnham in strijd was met de sfeer van de besprekingen te Chaguaramas." "Wij zijn niet van voornemen om vergunningen te vragen om in het gebied te komen, aldus dr Sedney. De premier verklaarde zich bereid bij zijn terugkeer uit het Surinaamse binnenland de pers te ontvangen en haar volledig in te lichten.

Het blad schrijft verder, het optimisme van minister Essed in deze kwestie niet te kunnen delen. De heer Burnham zal proberen ons aan de praat te houden en inmiddels zoveel mogelijk zogenaamde settlers naar het gebied te zenden. De afgelegde verklaring laat aan duidelijkheid niets te wensen over. Mr Burnham is een van die lieden, die alleen rekening houden met geweld, aldus De West, dat daar aan nog toevoegt: "Hetgeen hij tegen Suriname gedurfd heeft, is het gevolg van het optreden van de Nederlandse regering. De heer Burnham wist, dat Nederland ons zou weerhouden om terug te slaan. Tegen de Venezolanen, die op het eiland Ankoko zitten, durft de heer Burnham niets te ondernemen, omdat zijn mensen met enorme verliezen zouden worden teruggeslagen."

Het blad schrijft tenslotte: "Wij moeten samen met de Venezolanen optrekken. Dit is de enige wijze om iets positiefs te verkrijgen van de heer Forbes Burnham en de zijnen. In de loop der jaren heeft de bevolking van Suriname getoond "politieke feeling" te hebben. Tijdens het verblijf van de heer Burnham in Suriname heeft de bevolking geen blijken van enthousiasme gegeven. Dit komt omdat men de Guyanezen niet vertrouwt. Indien de regering van Suriname iets wil bereiken voor Suriname, zal zij reeds in de nabije toekomst anders moeten optreden tegen Guyana.

De West merkte nog op, dat Guyana wel met Suriname tot een overeenstemming moest komen, omdat de bezetting van het betwiste gebied door militairen Guyana handen vol geld kostte. De financiële positie van (Brits) Guyana is uiterst zwak, aldus het blad.

SAMBUMBU

Baca tin sebu, tutu ta lombra — Als de koe vet is glimt de foedin. Je kunt wel zien, dat hij er warmpjes bij zit.

Baca mará na porta di su shon, mucha chikitu ta hunga cu su rabu — Als de koe aan de poort van de baas staat vastgebonden, spelen de kinderen met haar staart. Als een gevaar eenmaal bezworen is, hoef je niet meer bang te zijn.

No ta un bez só baca ta bai poz bai bebe awa — de koe gaat niet slechts een keer naar de put om te drinken. Behoeften komen

Bo no por saca seis lomitu for di un baca — Je kunt geen zes lendestukken snijden uit één koe. Je kunt van een kikker geen veren plukken.

Ora baca a bai, ta tira su kaka cu piedra - Als de koe weg is, smijt men stenen naar zijn mest. Als het gevaar geweken is neemt men de gekste maatregelen.

P.B.

Beurs van New York

	9/11		9/11
Acf Industries Inc.	44 3/8	Lockheed Aircraft	23
Air Reduction Co		Marcor Corp	9 1/4
Allied Chemical	18	Martin Mariette Corp	23 3/8
Allied Chemical	17 7/8	May Department Stores Co	14 5/8
Aluminium Co of America	54 7/8	McDonnel Douglas Aircraft	24 7/8
American Brands	42 5/8	Merck & Co	18 5/8
American Cyanamid Co	39 3/8	Minnesota Mining & Mfg	90 1/2
American Electric Power	30 3/8	Mobil Oil Corp.	90 1/2
American Metal Climax	25 5/8	Monsanto Co	53 3/4
American Motors Corp.		National Biscuit Co	32
American Smelting & Refinin	30 3/4	National Cash Register	46
American Telephone & Telegr	6 3/4	National Gypsum Co	35 1/2
Ampex Corp	26 1/2	National Steel Corp	14 3/4
Anaconda Company	44 5/8	North American Rockwell Cor	19 1/4
Armco Steel Corp	16 1/8	Olin Mathieson Chemical	38 3/4
Atlantic Richfield Co	21 1/4	Pacific Gas & Electrical	18 1/8
Bendix Corp	20	Pennsylvania Central Co	16 1/4
Bethlehem Steel Corp	58 1/4	Pepsico, Inc	28 3/8
Boeing Co	25 1/4	Phelps Dodge	6 5/8
Burroughs Corp	21 3/8	Philip Morris Inc	47 1/2
Canadian Pacific Ry Co	110 3/8	Phillips Petroleum	36 3/4
Celanese Corp of America	60 1/2	Proctor & Gamble Co	459
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	56 3/4	Radio Corp of America	28 1/8
Chesapeake & Ohio Ry	47 1/4	Ojjc Republic Steel Corp	59 1/4
Chrysler Corp	49	Reynolds Tobacco (R.J.)	23 1/4
Cities Services Co	26 5/8	Royal Dutch Petroleum	29
Colgate Palmolive Co	43 5/8	Sears, Roebuck & Co	48 7/8
Colt Industries Inc	43 3/4	Shell Oil Co	44 1/2
Commonwealth Edison	24 1/2	Southern Co	70 1/8
Consolidated Edision of NY	32 5/8	Southern Railway	44 1/8
Continental Can Co	22 3/4	Sperry Rand Corp	22 3/8
Continental Oil	37 7/8	Standard Oil of California	56 1/8
Curtiss Wright Corp.	28 1/4	Standard Oil Co Indiana	22 1/2
Dart Ind	23 5/8	Standard Oil Co New Jersey	48 1/4
DOW Chemical	32	Studebaker Worthington Inc	49 5/8
Dupont (e.i.) de Nemours	64	Sunn Oil	68 3/4
Eastman Kodak	123 1/2	Texaco Inc	48 3/4
First National City Bank	67 1/2	Texas Instrument Inc	45 3/8
Ford Motor Co	63 3/8	Transamerica Corp	32 5/8
Fruehauf Corp	51 1/2	Union Carbide Corp	72 5/8
General Electric Co	28 3/8	Union Pacific Railroad	12 3/4
General Food Corp	87	Uniroyal	35 7/8
General Motors	81 1/8	United Aircraft Corp	38
General Public Utilities	73 7/8	United Fruit Co	18 1/4
General Tel. & Electronics	19 1/2	US Steel Corp	32 1/4
Getty Oil	27	Western Union Telegraph	12 7/8
Gilette Co	69 1/2	Westinghouse Electric Corp	30 1/2
Gimbel Brothers Inc.	42 3/8	Woolworth (F.W.)	35 1/2
Goodyear Tire & Rubber	31 3/4	American Stocks	65
Gulf Oil Corp	29 3/8	American Stocks	33 1/2
Illinois Central Ind.	27 5/8	Brascan	14
Intern. Business Machine	26 1/8	Amerade	44 3/8
Intern. Harvester	297 1/2	Brit. Am. Oil	17 5/8
Intern. Nickel of Canada	23 3/4	Caterpillar	36 1/8
Intern. Paper	46 1/4	Columbia Gas	33
Intern. Tel & Tel	33	North Am. Phil Corp	22 1/2
Johns-Manville Corp	42 5/8	Westerban	32 3/4
Kennecott Copper Corp	35	KLM	47 1/2
Kraft Co	36 1/4	Twent. Cent. Fox	8 1/2
Litton Industrie Inc	38 3/8	DOW Jones Index:	777.66

Beurs van Amsterdam

	10/11	9/11		10/11	9/11
1. 7 pCt Ned 66/1	91.30	91.40	34. Naarden	92.50	92.50
2. AKZO	77.30	78.20	35. Ogem	89.10	90
3. Heinekens bel en be	213.90	212.10	36. Pakhoed	80	79.50
4. Heinekens bier	219.20	218	37. Rijnschelde	158	161.9
5. Hoogovens	78.00	78.20	38. EMS	18.70	18.90
6. Philips	54.90	56.50	39. Scholten-honing	43.10	43.50
7. Unilever	88.90	88.70	40. VMF	64	65
8. Kon Olie	144.10	143.00	41. Ver Ned Uitgeversl	145	148
9. KLM	149.20	151	42. Wereldhaven	430	440
10. KNSM	90.3	90.8	43. Wessanen	71	71.50
11. v. Ommeren	315	313.5	44. Ant. Brouwerij	—	150
12. Scheepvaart Unie	90.20	89.90	45. Ant. Verf	127.5	125.5
13. Alg Bank Ned	233	2.00	46. Aruba Electr.	102	102
14. Nat Nederlanden	76.70	77.80	47. Sur. Brouwerij	—	—
15. Ngombezi	58.1	56.5	48. Converto	745	745
16. Alb Heijn	143	143	49. Goldmines	115.60	115.60
17. Bergh en Jurgens	181	181	50. Ika Bel Mij	166.50	168
18. Bergoss	160	163	51. Nefo	65.80	65.90
19. v. Berkel	183	186	52. Robeco	218.50	218.50
20. Bols	130	131	53. Rolinco	171.50	172
21. Bredero ver bedr	399	395	54. Utilico	113.70	113.30
22. Buehrmann Tettero	76.10	76.50	55. Alcan Alum.	22.75	—
23. Bijenkorf beheer	381	386	56. Ned Ant 6 1/2 67	84.3	—
24. Calve	629	631	57. Ned. Ant 5-60	77.2	—
25. Cur. Handelmij	161	163	58. Ned. Ant 4 1/2 59	87	—
26. Elsevier	443	449	59. Ned. Ant 4 1/2 62	79	—
27. Fokker	60	61.50			
28. v. Gelder	130	129	Intern. Concern	100.8	101.4
29. Gist-brocades	102.50	103.20	Industrie	118.7	119.2
30. v.d. Grinten	259	264.50	Scheepvaart	99.9	100.8
31. Hagemeijer	109.20	110	Banken	106.1	106.9
32. Internatio-Muller	54.10	55.10	Handel	94.5	95.6
33. Kon Ned Papier	160	160	Algemeen	106.5	107.1

Heer Bommel en de Slijtmij[illegible]

6961. — Heer Bommel werd gewekt door een kreet die doór het openstaande venster naar binnen dreef. „Dat was Joost! " mompelde hij, in zijn kamerjas schietend. „Hij zal toch niet... hij is vast naar de garage gegaan; hoewel ik het hem verbood! Wie weet wat er is gebeurd." Met deze gedachte spoedde hij zich de nacht in, en ja hoor! In het licht van de jonge maan stond de bediende voor het pas gebouwde schuurtje zijn hoofd te wrijven, terwijl hij kreunende geluiden uitstiet. „Wat doe je daar? " vroeg heer Ollie streng. „Ik heb je toch gezegd, dat je de gasten met rust moest laten? Weet je dat niet meer? " „Zeker, heer Olivier", gaf de knecht toe. „Ik wilde slechts even vragen of de logé's iets nodig hadden, of dat er iets van hun dienst was. Daar schuilde toch geen kwaad in? Maar weet u wat men deed? Men wierp mij een steen op het hoofd, met uw we[illegible] gaat te ver! " „Het is ruw", gaf de heer Bommel wat bevreemd [illegible] het is je eigen schuld! Ik heb duidelijk gezegd, dat de [illegible] terrein was", „Ik deed, wat mijn plicht mij voorschreef", [illegible] verbitterd. „Meer dan mijn plicht, wanneer ik zo vrij mag zijn. [illegible] heeft men mij ernstig bezeerd. Een dergelijke behandeling [illegible] nemen, en ik zal krachtig protesteren, als u mij toestaat." Heer [illegible] het hem verbieden, doch reeds had de bediende krachtig [illegible] blijk te geven van zijn ongenoegen. De gevolgen waren schokke[illegible] moment dat zijn vuist de deur raakte, viel de gehele garage tot [illegible] in elkaar!

Rechter Tie en het Raadsel van de Ring

12—4. — Het gesprek met de huismeester heeft niet veel opgeleverd, dus loopt de rechter naar de binnenplaats bij het poortgebouw, waar de voorman een dozijn gerechtsdienaars aan het inspecteren is. Rechter Tie wenkt de voorman naderbij en vraagt hem of hij een huis weet in het bos op de helling. De voorman denkt even na en zegt dan: „Nee, edelachtbare, bovenop de heuvel staan de villa's van Leng en Wang, en van..." „Ja, dat weet ik", onderbreekt de rechter hem. „Ik bedoel op de helling zelf. Binnen een straal van een paar honderd meter hier vandaan." „Nee, er is alleen maar een oude houthakkershut, die al jaren leeg staat, edelachtbare", zegt de voorman. „Er zwerft vaak gespuis rond op die helling, en die va[illegible] schijnen er wel eens te overnachten." „Hoever is die hut hier va[illegible] vraagt rechter Tie. „Een kwartiertje lopen zowat, edelachtbare", [illegible] antwoord. „Er is een pad dat tot bovenop de heuvel leidt. De hut [illegible] een open plek, ongeveer halverwege," Rechter Tie bedenkt dat dat [illegible] kan uitkomen. Voor de gibbon is de afstand van de hut [illegible] gerechtsgebouw natuurlijk veel korter. „Laat twee paarden za[illegible] waarschuw Tsjiao Tai", zegt hij. „Jij brengt ons erheen, [illegible] gerechtsdienaren."

„TOETANCHATON"

DAAR ZIJN ONZE VRIENDEN, TOETANCHATON. STAP VLUG IN DE BOOT.

DIT IS ACHAT, DE MAN DIE OVER JOUW WELZIJN ZAL WAKEN ALSOF JE ZIJN EIGEN ZOON BENT!

DAN ZIJN WE DUS GOEDE VRIENDEN.

VANZELFSPREKEND, HOOGHEID.

VRIENDEN NOEMEN ELKAAR BIJ HUN VOORNAAM... ACHAT.

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 aanvullende muz.; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.30 discovaria; 20.30 Alliance Française; 20.45 aanvullende muz.; 21.00 discobar (RNWO); 21.30 met zijn drieën (3 pop. artisten); 22.00 nieuws; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.12 the Skyhawks; 17.30 Skippy; 17.55 days of our lives; 18.20 moslim progr.; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.45 noticia local di awe; 19.00 the courtship of Eddy's father; 19.30 TV per luchtpost; 20.00 science report; 20.15 room 222; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws ned.; 21.30 Ironside; 22.30 boletin extra; 22.45 breaking point.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sáles; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (Radio Ned.); 18.30 music para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (voice of America); 19.30 turning the table; 21.00 Carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 chapel of the air; 19.00 listening post; 19.15 fun with music; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 unshackled; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 Sesame street; 17.30 days of our lives; 18.00 super six; 18.30 alliance française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Adams family; 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 Ronny y sus invitados (live); 20.15 eng. nieuws; 20.30 Judd for the defense; 21.30 the saint; 22.30 Marcus Welby M.D.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 nieuws en nieuwsblok, discobar en Van heinde en verre, muz. progr.; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 — 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

****

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws ANP; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.35 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws ANP; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 Trans. Voice of America; 14.30 novela „Famiya planeá"; 15.00 un vistazo den Mejico; 15.15 musica di mi lugá; 15.30 fiesta en el hogar.

****

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.[illegible] int.; 12.00 musica [illegible] noticias int. na pap.; 12.[illegible] variá; 12.45 noticia [illegible] variacion musical cu [illegible] 13.30 mei ora cu bole[illegible] noticia local; 14.10 selecc[illegible] cal; 14.30 peticiones; 15.00 [illegible] int.; 15.15 variacion musical; [illegible] musica cu sabor azteca; 16.00 [illegible] int. y La Macorisana supe[illegible] 16.15 musica mejicana; 16.30 [illegible] local; 16.45 cocktail musical.

— China zal de Philippijnen [illegible] blikte levensmiddelen zenden [illegible] een bedrag van ongeveer 10 [illegible] gulden. Deze conserven zijn be[illegible] voor slachtoffers van wervelst[illegible] op het eiland Luzon, zo me[illegible] Chinese persbureau „Nieuw [illegible]

SESAME STREET

18

LOLLIPOPS

BERT AND ERNIE

Den e programa aki tambe [illegible] ta bei AGRUPA KOSNAN KU TA [illegible] PAS KU OTRO, pero nan ta [illegible] ku otro pa motiboe ku [illegible] usanan na mesun manera. [illegible] bon majan atardi. Tambe [illegible] un kos mashá difisil esta: [illegible] baj siña rekonose SENTIMENTO [illegible] NAN DI OTRO HENDE. [illegible] muchanan sinta bo dilanti i [illegible] bo kara manera bo ta rabyá, [illegible] manera bo ta kontentu of [illegible] bo ta verdriet etc. etc. E [illegible] nan mester rey for di ekspre[illegible] di bo kara den kwa bei bo ta [illegible] Buska plaatji tambe di hende [illegible] ta ekspresa syerto sentimento [illegible] larga e muchanan bisa [illegible] hendenan ta rabyá, verdriet, [illegible] tentu etc. etc.

Belasting-reductie en eigen benzinepomp

ACACU: Alles hangt nu van leden af

WILLEMSTAD – In een officiele verklaring van het bestuur van de vakbond voor buschauffeurs ACACU heeft dit zijn voldoening uitgesproken over het overleg dat de bond heeft gevoerd met de regering over het probleem van de gestegen gasolineprijzen. De kwestie van twee benzine-pompen in eigendom van de buschauffeurs bevindt zich op de goede weg, aldus de verklaring. Het ACACU-bestuur hoopt ook spoedig het verdere overleg rond belastingkwesties te kunnen afronden.

In de verklaring zegt de ACACU, dat vice-premier S. G. M. Rozendal bij het onderhoud met de vakbond had gevraagd, wat de bedoeling van de ACACU was. Dit omdat de regering de gasolineprijs niet kan gaan verlagen voor een kleine groep mensen. Daarop heeft de ACACU de bewindsman uitgelegd, dat de buschauffeurs dagelijks hun werk verrichten, om in hun broodwinning te voorzien. Een stijging van de benzineprijs heeft onmiddellijk zijn effect op de buschauffeurs, omdat zij de hele dag op de weg zijn en veel benzine gebruiken. In feite kwam de klacht van het ACACU-bestuur er op neer, dat de verhoging van het bijzonder invoerrecht op de benzine de buschauffeurs — evenals de andere chauffeurs, die van het transport moeten leven — onevenredig belastte.

Na deze uiteenzetting had de minister de bond gevraagd wat deze nu wilde. Daarop heeft de ACACU drie voorstellen aan de regering voorgelegd. Het eerste behelsde een reductie op de belasting en de AOV van de buschauffeurs. Dit ook omdat de belastingen gestegen zijn en zwaar drukken op deze categorie kleine zelfstandigen. Verder heeft de ACACU formeel het plan gelanceerd, dat de bond vergunning zou krijgen om twee benzinepompen te gaan beheren en wel een te Otrobanda, de andere te Punda. Deze pompen zouden dan eigendom van de bond moeten zijn. Op deze manier zouden de buschauffeurs toch een verlichting krijgen, wat hun benzine-aankopen betreft.

Op 5 november, aldus de ACACU-verklaring, heeft men weer overleg gepleegd met de regering. De overheid wilde namelijk naar aanleiding van de ingediende ACACU-voorstellen praten met de daarbij betrokken overheidsinstanties. Het van de regering op 4 november ontvangen antwoord wordt door ACACU omschreven als "gunstig". Zo deelde min. Rozendal mee, dat de ACACU kon gaan praten met de directeur van Belastingen P. A. Gorsira en inspecteur Henriquez.

Dit gesprek had plaats op 6 november. Wederzijds toonde men begrip voor elkaars standpunt. Het gevolg was, dat men tot overeenstemming kwam. Het bereikte kwalificeert de ACACU als gunstig voor de leden van de vakbond. Nu hangt alles af van de leden, aldus het ACACU-bestuur, dat hoopt, dat men nu spoedig de zaak kan afronden.

Met de benzinepomp zou het ook goed zitten, aldus de verklaring. Men moet nog slechts weten, hoe de zaak af te wikkelen. De ACACU zegt aan het slot van de verklaring dank aan allen, die op de een of andere manier hebben bijgedragen aan de oplossing van bedoeld probleem.

Boneco in gebreke met cao-ondertekening

WILLEMSTAD. — In aansluiting op het bericht over de Toyota-cao, welke afgelopen donderdag is afgesloten, werd de Amigoe van de directiezijde meegedeeld, dat de uitnodigingen aan de pers voor bijwoning van de plechtigheid, uit zouden gaan van de vakbond BONECO. De directie heeft slechts de plaatsen gereserveerd en rekende erop, dat ook de Amigoe zou worden uitgenodigd door Boneco-voorzitter E. Koenze. Dit is niet gebeurd. Van vakbondszijde was verder verklaard, dat de Toyota-directie de uitnodigingen aan de pers zou hebben verzonden. Dit blijkt nu niet het geval geweest te zijn.

Dodental in verkeer op Curacao vijftien

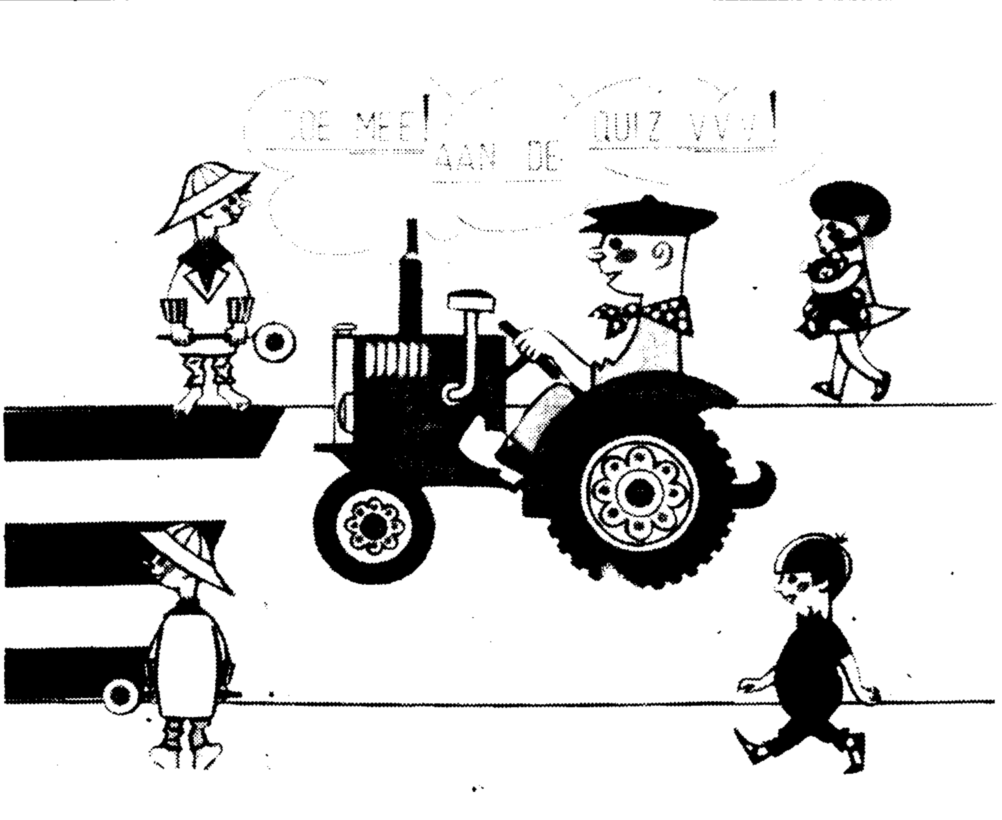
WILLEMSTAD. — De verkeersonveiligheid heeft tot op heden op Curaçao dit jaar vijftien doden geëist. Het vijftiende slachtoffer viel afgelopen zondag bij de aanrijding op de Weg naar Westpunt. Op Aruba zijn dit jaar al dertig doden in het verkeer gevallen. Voor zover bekend heeft het verkeer op Curaçao nog nimmer een dergelijke hoge tal aan doden geëist als nu het geval is op Aruba.

GEBOREN:
Loraine Grace
dochter van *Myron Dania en Grace Dania-Jansen*
7 november 1970
Landhuis Semikok

Met grote vreugde en dankbaarheid geven wij kennis van de geboorte van onze zoon en broertje
VINCENT PAUL
Wim Jacobs
Ingrid Jacobs-van Woudenberg
Michael
9 November 1970
St. Elisabeth Hospitaal
Kamer 124

Woensdagavond om 8 uur zal via TELE-CURACAO en TELE-ARUBA ZIJNE EXCELLENTIE MINISTER S.G.M. ROZENDAL spreken over enkele onderwerpen van algemeen belang.
De uitzending vindt plaats in samenwerking met alle radio-omroepstations van Curacao en Aruba.

Majan Diarazon pa 8'or di anochi SU EXCELLENCIA MINISTER S.G.M. ROZENDAL lo papia via TELE-CURACAO y TELE-ARUBA riba algun tópico di interés general.
E transmission ta tuma lugá en cadena cu tur emisoranan di radio di Corsow y Aruba.



Met de regelmaat van de klok komt de Vereniging voor Veilig Verkeer op Curacao in de publiciteit met acties die erop gericht zijn van de weggebruiker een veilige weggebruiker te maken.

Vorig jaar was de grootscheepse actie gericht op het schoolkind, dit jaar zal de actie voornamelijk gericht zijn op de opgroeiende jeugd, al zijn de ouderen niet uitgeschakeld om aan deze actie mede te doen.

Deze verkeersactie heeft als motto: Niet alleen weten, maar ook doen. Sombere getallen geven aan dat deze acties ten zeerste op hun plaats zijn en wij kunnen dan ook niet anders als de activiteit van onze Vereniging voor Veilig Verkeer toejuichen en haar ook met deze actie zeer veel sukses toewensen.

FAC wil Papiamento aguinaldos bevorderen

Zaterdag start festival

WILLEMSTAD – Sinds enkele jaren wordt in de kersttijd over geheel Curaçao aguinaldogroepen gevormd die met hun zang en dans een vrolijke noot toevoegen aan de drukte van de decemberdagen. Overal klinken dan de tambora's, furucu's en cuarta's die de zang van honderden jongens en meisjes begeleiden. Een gewoonte overgewaaid uit Venezuela maar die zo langzamerhand een eigen lokaal tintje heeft gekregen.

De aguinaldo-groepen zouden niet meer weg te denken zijn uit het stadsbeeld gedurende de "donkere dagen" van december. Ze betekenen een geestelijke verpozing voor duizenden winkelende mensen, een graag geziene hulp voor de handelaren en een welkome afwisseling in het vaak zo saaie bestaan van onze ouden van dagen.

In Papiamento

De F.A.C. (Fundashon Aguinaldos di Corsow) probeert daarom ook de aguinaldo-gedachte zoveel mogelijk te verbreiden. Dit doet ze door onder meer het optreden in het openbaar van de aguinaldo-groepen, het aguinaldo-festival te organiseren en het componeren van aguinaldo-liedjes in het papiaments te stimuleren. De meeste groepen sluiten zich dan ook aan bij deze Stichting, zodat zij deel kunnen nemen aan alle officiële activiteiten.

Zaterdag 14 november begint officieel de tijd van aguinaldo-drukte. De F.A.C. organiseert dan het "Festival di Aguinaldos 1970/1971" welke plaats zal hebben in het Rifstadion om half acht 's avonds. Alle groepen die hieraan deel wensen te nemen kunnen zich tot vrijdag a.s. 13 november opgeven bij de dames S. Hassam (tel. 44722) en A. Samson (tel. 44782).

Na de officiële opening en défilé van de deelnemende groepen zullen deze elk drie liedjes ten gehore brengen waaronder ook de eigen composities. Het is de moeite waard om dit evenement bij te wonen. De groepen, de meesten gesponsord door één of andere firma, doen hun best zo representatief mogelijk voor de dag te komen met uniformen die vaak een lust voor het oog zijn.

Het ziet er naar uit, dat Curaçao een stukje cultuur rijker aan het worden is. Dit is niet alleen van belang voor de lokale bevolking maar ook voor het toerisme, dat verrijkt wordt met nog een bezienswaardigheid voor de buitenlanders die in deze dagen Curaçao bezoeken. In dit licht gezien heeft de FAC het optreden van aguinaldo-groepen georganiseerd op alle drukke punten in de stad zoals het Gomez-plein, postkantoor Punda, postkantoor Otrabanda, Dr A. Plesman luchthaven (Hato), in verschillende hotels en aan boord van toeristenschepen. Ook zullen verschillende groepen instellingen bezoeken zoals het Mgr Verriet Instituut, oude vrouwen- en mannentehuis, ziekenhuizen enz. Alle plaatsen waar de aguinaldo-groepen zullen optreden zullen door de F.A.C. bekend gemaakt worden d.m.v. pamfletten.

De groepen die tot nu toe aangesloten zijn bij de F.A.C. zijn de volgende:

Bij de FAC zijn tot nu toe aangesloten de volgende groepen met tussen haakjes de naam van hun leider:

Los Tropicales del exito (R. Blanken); Los Trupiales (I. Rosales); Estrellas Norteñas (C. Martina); Perlas del Oeste (S. Casiano); Esperamos (G. Pedro/N. Cijntje); Las estrellas de Luis XV (D. Davelaar); Las astronautas (M. Brigitha); Los campesinos de Addison (F. Emperador); Las Gardenias (F. Filipi); Los indios canarios (M. Frutaal); Alegria tropical (R. Klepper); Las chispas de Nabco (N. de Windt); Las flores del paraiso (C. Libier); Los amarillos (J. Welvaart); Los marineros (A. Rodriguez); Flor di anglo (Augusta); Los primaverales (Boekhouder); Los cerveceros de Holsten (H. Kooyman); The White Rock heralds (D. Schoop); The Ambassadors (J. Libier); Los paranderos de Spritzer & Fuhrmann (W. Liket); Las Orquideas (V. Hansen); Hippies navideños (A. Libie) en Los angelitos (E. Penso).

Henderson: overleg met Toko "J" nog gaande

WILLEMSTAD. — „Alle grote supermarkten (Henderson, Vreugdenhil, Zuikertuintje, Colon en Esperanza) vertegenwoordigen met hun produkten maar ongeveer veertig procent van de totale markt", dit verklaarde de heer Nixon jr, manager van John Henderson (Cur.) Co. Ltd. op vragen van de Amigoe over de „expansie"-politiek van deze supermarket. Henderson zou reeds enige tijd met Toko „J" te Jongbloed (vroeger Toko Jongbloed), eigendom van een KNO-arts, aan het onderhandelen zijn omtrent overname door Henderson van deze toko. De koop is echter nog niet gesloten. De heer Nixon sprak pertinent de geruchten tegen als zou „Bandera China" door hen zijn overgenomen. De eigenaar van Bandera China had onlangs deze overname ook ontkend. Wat wel vast staat is de opening van Casa Cohen, waarvan Henderson de grootste aandeelhouder is, in het vroegere Henderson-gebouw op Salinja, op 14 november.

Succes voor Alberto Rochi in de Cave



WILLEMSTAD. – Met veel succes treedt voor de tweede week in de Cave de Neptune van het hotel Intercontinental Curacao op de in Argentinië geboren zanger Alberto Rochi. Alberto Rochi is geen onbekende voor het Curacaos publiek. Reeds twaalf jaar geleden vond zijn eerste kennismaking met het hotel Intercontinental Curacao plaats, toen als zanger bij de beroemde Spaanse groep Chavales de España. Sindsdien heeft Rochi zich ontwikkeld tot een artiest van allure die op charmante wijze de zaal weet te bespelen en te boeien. Op zijn repertoire staan alle populaire songs die het publiek dat een avondje uit is graag wil horen, maar zijn sterkste zijde blijft het Spaanse en Latijnsamerikaanse genre.

Alberto Rochi is vlak vóór zijn optreden op Curacao teruggekeerd van een reis naar Australië, een vermoeiende tocht die blijkbaar echter te oordelen naar de mateloze energie waarmee hij zijn programma afwerkt niet al te veel van zijn krachten heeft gevergd. Van Curacao vertrekt Rochi naar het Holiday Inn hotel op Aruba.

Haitianen verkozen vrijheid

WILLEMSTAD. — Een buschauffeur leverde gisteren een twintig- en een 22-jarige Haitiaan bij de havenpolitie af. Zij deelden mee, dat zij op 4 november met een vliegtuig op Curaçao waren aangekomen met de bedoeling zich hier te vestigen. Daarom ook hadden zij kennelijk hun retour-passage vernietigd. Dat nam niet weg, dat zij niet in hun levensonderhoud konden voorzien. De Vreemdelingenpolitie zal de nodige maatregelen treffen, zodat het er naar uitziet, dat de vrijheid van de dictatuur van Papa Doc niet lang heeft geduurd.

Jongen zonder rijbewijs ramt lichtmast

WILLEMSTAD. — Een zestienjarige jongeman, uiteraard zonder rijbewijs, ramde gisteren met een personenauto op de Irenelaan een lichtmast, schade: achthonderd gulden.

Op de Handelskade werd ook door een bestuurder van een personenauto een lichtmast geschept. Hij verklaarde op zodanige wijze van de weg te zijn afgedrukt door een inhaler, dat hij de lichtmast niet kon ontwijken. Schade: twaalfhonderd gulden.

Een bestuurder van een personenauto viel vanochtend op de Santo Domingoweg ter hoogte van perceel 44 in slaap met gevolg dat zijn auto tegen een op de berm geparkeerde auto botste. Deze auto schoot door de kracht van de aanrijding tegen een afrastering aan en vernielde deze over een lengte van vijf meter. Schade: 2500 gulden.

Er waren totaal twaalf aanrijdingen met een schade van 5500 gulden.

Zaterdag UMUC bijeen

WILLEMSTAD – De United miner's union of Curacao (UMUC) heeft voor zaterdagmiddag vier uur een vergadering uitgeschreven. Het bestuur wil daarbij met zijn leden de huidige situatie bespreken rond Mijnmaatschappij Curaçao nv.

In de circulaire, welke in verband met de vergadering is uitgegaan, wordt mededeling gedaan van de tientallen brieven, welke het UMUC-bestuur heeft gestuurd aan lokale en internationale instanties, waaronder een zestigtal bonden en internationale vakbondsorganisaties. Aan de leden wordt bericht omtrent de inhoud daarvan.

Zoals bekend heeft de UMUC aan de regering en de staten gevraagd de eerder dit jaar aangegane overeenkomst tussen overheid en Mijnmy-directie ongedaan te maken, nu blijkt dat er verleden jaar een flinke winst werd gemaakt van anderhalf miljoen gulden (Ned. crt). Aan de Mijnmy-directie werd om erkenning gevraagd.

Van Mijnmy heeft de UMUC officieel nog niets vernomen; de directie wacht kennelijk af, welke standpunt de regering gaat innemen. Wel heeft de UMUC een reactie ontvangen van premier E. O. Petronia, die duidelijk maakt, dat hij er niets tegen heeft, dat de UMUC weer opgericht wordt. De regering wacht de officiële goedkeuring van de statuten van de UMUC af en de publicatie daarvan in de Curaçaosche Courant.



DEN HAAG – Minister Klompé van C.R.M. heeft dezer dagen op haar ministerie de Staatsprijs voor kinder- en jeugdliteratuur 1970 uitgereikt aan Miep Diekmann, in de Antillen bekend om haar kinderboeken. De schrijfster bewondert (rechts) de litho van Constant die zij zojuist heeft ontvangen.

INGEZONDEN

Open brief aan drs M. de Castro

U, niet-christen, hebt tijdens de onlangs gehouden Oecumenische conferentie te Blauwbaai, de christenen even flink op hun nummer gezet. In de Amigoe van 6 november j.l. las ik een belangrijk deel van uw inleiding.

Het is uw goed recht uw kritische mening te geven. En het is zinvol, dat ook christenen regelmatig een kritisch geluid horen over hun doen, laten en na-laten. Inderdaad zijn er nog heel wat christenen, ook in de Antilliaanse gemeenschap, die de armoede en werkloosheid aan hun laars lappen, die prachtige theorieën opzetten over pil of geen pil maar zich ondertussen geen kopzorgen maken over een bevolkingsexplosie, christenen, die met de Bijbel in de hand over de waardigheid van de mens praten, maar die in feite geen hand uitsteken om hun medemens te helpen een menswaardig bestaan te kunnen leiden.

U hebt gelijk.

Maar U hebt ongelijk als U alle christenen op één hoop gooit en er dan het etiket „snob" opplakt.

Van U als academisch gevormd mens had ik niet verwacht, dat U zo ongenuanceerd zou oordelen en veroordelen. Generaliseren is zo oppervlakkig en zo goedkoop.

Kijkt U eens rustig rond op uw eiland. U zult dan vele christenen ontmoeten die zich inzetten voor de zieke medemens, voor bejaarden, voor gehandicapten, en andere christenen die werkzaam zijn in het onderwijs, de credit unions, de vakbonden, in kinderbescherming, reclassering, voogdijraad en in buurtcentra. Zijn al die christenen op Curacao mensen „die zich druk maken over onbelangrijke, irrelevante en onnatuurlijke dingen?"

U hebt gelijk met te constateren, dat in het verleden vele christenen bijzonder weinig sociaal bewogen waren en dat er ook in 1970 nog een behoorlijk aantal christenen is dat de armen probeert te sussen met een aalmoes en hen verder in de kou te laten staan. U zult ze gemakkelijk kunnen aanwijzen. Maar U zult toch ook wel die vele christenen kennen van de oudere generatie die „make love not war" in praktijk hebben gebracht, zoals gelukkig vele jonge christenen dit thans proberen te doen.

Terecht breekt U een lans voor de menselijke rechten van de mens. Behoort tot die menselijke rechten ook niet, dat een mens gebalanceerd en niet kreet-achtig beoordeeld wordt?

N. ERKAMP
(Aruba)

Minister Bakker geen verlakker bij Vorster

JOHANNESBURG. – De Nederlandse vice-premier, belast met zaken de overzeese gebieden betreffende, en minister van Verkeer en Waterstaat, drs J. A. Bakker, is gisteren in Johannesburg aangekomen voor een bezoek van twaalf dagen aan Zuid-Afrika. Zoals bekend heeft de aankondiging van dit bezoek in bepaalde, onder meer Surinaamse kringen, ernstige bezwaren opgeroepen. De reis van de Nederlandse bewindsman staat in verband met de totstandkoming van een nieuwe luchtvaartovereenkomst tussen Nederland en Zuid-Afrika.

In een verklaring aan het A.N.P. heeft het bestuur van de (Nederlandse) Pacifistisch-socialistische Partij bij het vertrek van minister Bakker zaterdagavond gezegd, dat het „zijn diepe afkeer wil laten blijken van dit ministeriële bezoek aan een racistisch land", „dat ook nu weer handelsbelangen zwaarder wegen dan het politieke belang van het uitvoeren van boycotresoluties van de Verenigde Naties, vervult de P.S.P. met diepe bezorgdheid ten aanzien van het functioneren van de V.N. Tevens spreekt het partijbestuur uit, dat dit bezoek een klap is in het gezicht van de bevolking van Suriname en de Nederlandse Antillen, naar wier mening over dit bezoek blijkbaar niet gevraagd is", aldus de verklaring.

Voor zijn vertrek deelde minister Bakker op Schiphol mee, dat hij verwacht een beleefdheidsbezoek te zullen brengen aan premier Vorster, met wie hij — zo bevestigde hij op een desbetreffende vraag — zeker ook zal spreken over de onderlinge relatie tussen Nederland en Zuid-Afrika „en de problemen die daaraan zijn verbonden", aldus de minister. „Een van die problemen is uiteraard de apartheidspolitiek".

Terwijl hij dit in het ontvangstcentrum van de luchthaven zei, liepen elders in het stationsgebouw een vijftigtal demonstranten vredig met spandoeken te protesteren tegen het voorgenomen bezoek en tegen de vluchten van de K.L.M. op Zuid-Afrika. In de op dit late uur vrijwel lege vertrekhal vormden zij echter geen enkel probleem. De rijkspolitie liet hen dan ook wandelen en op de grond zitten waar zij maar wilden. Op de spandoeken stonden leuzen als: „Geen geheul met racisten" en „Bakker is een verlakker".

Vele vrienden

Bij zijn aankomst in Johannesburg verklaarde minister Bakker, dat de betrekkingen tussen zijn land en Zuid-Afrika moeten worden gehandhaafd ondanks het feit dat Nederland het in bepaalde opzichten niet eens is met het beleid van de Zuidafrikaanse regering. Deze meningsverschillen namen echter niet weg dat de twee landen in de gehele wereld vele vrienden hebben. Minister Bakker herhaalde, dat Nederland het door de Verenigde Naties afgekondigde wapenembargo tegen Zuid-AFrika in acht zal blijven nemen.

De Nederlande bewindsman betuigde zijn instemming met het initiatief van Ivoorkust om te komen tot betere relaties tussen Zuid-Afrika en de negerstaten van Afrika.

Amerikaan dood gebleven

WILLEMSTAD — Een Amerikaanse passagier, die zich zondagmiddag om tien over half vier op het vliegveld bevond, is daar dood gebleven. Het was Philip Engelman uit Pennsylvania. Op genoemd tijdstip zakte hij in elkaar. Personeel van het Rode Kruis en van de politie diende hem nog zuurstof toe, maar het mocht niet meer baten. De levensgeesten waren al geweken. Een arts kon later slechts de dood constateren. Het stoffelijk overschot werd naar het hospitaal overgebracht.



Vechtpartij bij bar thuis voortgezet

WILLEMSTAD — Bij een bar te Montagne kregen zondagavond twee mannen ruzie met elkaar, waarbij ze met elkaar op de vuist gingen. Een van hen ging daarna naar huis, maar kreeg er bezoek van zijn tegenstander, die hem uitdaagde de vechtpartij voort te zetten. Uiteindelijk gebeurde dat ook. Degene die zich bij zijn huis bevond, kon net met zijn handen de slag van een kapmes afweren, maar dat kostte hem wel een ernstige verwonding aan zijn linker hand. Tot op het bot ging het kapmes erin. Hij moest in het ziekenhuis worden opgenomen. De dader is ingesloten en zijn kapmes is in beslag genomen.

WILLEMSTAD — Een 53-jarige man werd vrijdagnamiddag te Buena Vista aangetroffen met een gapende wond van ongeveer zes centimeter op zijn rechterwang. Een politie-patrouille bracht hem naar het ziekenhuis, waar hij werd opgenomen. Hij verkeerde in staat van dronkenschap. De dader was tot gistermorgen voortvluchtig, maar is wel bekend.

WILLEMSTAD — Een bewoonster van de Bramendiweg werd vrijdagavond rond het middernachtelijk uur door een indringer met een mes bedreigd. De indringer, wilde haar bepaalde niet nader te noemen handelingen opdringen, maar de bewoonster verzette zich ertegen. Zij zag zelfs kans bij de daarop ontstane worsteling hem het mes afhandig te maken. Via een slaapkamerraam ging de insluiper er vandoor. De Kinder- en Zedenpolitie stelt een onderzoek in.



Where to go........... where to dine........... and where to entertain yourself!









AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2950.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Mash (18 jr). Rialto: 20.00 African Safari (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 Nest of vipers (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Kill them all and come back alone (18 jr).

WIT-GELE KRUIS:

DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

SPORT

VOETBAL: 20.00 Aruba Jrs vs Bubali - hoofdkl. - Stadion; S.C.A. vs La Fama - A.kl. - L.S.P.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 08.00-11.30 te Noord.

TIVOLICLUB: 20.00 canasta-drive.

CURSUS: p.m. tekenen en schilderen - (kind. 6-12 jr) - C.C.A.

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa; 15.00 voor New York - Postkantoor; 14.00 voor Europa; 15.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

Y.M.C.A.: 19.30 i.v.m. week van gebed en vriendschap bijeenkomst - geb., San Nicolas. SPREKER: Bob Catteau; OND.: Mezelf en ik (bestemd voor jongeren).

SPORT

BASKETBALL: 19.30 R.C.A. vs Estrella - heren B.kl. - baan Tivoli.

VOLLEYBALL: 19.45 Brazil vs R.C.A. - heren B.kl. - L.S.P.

Onbehagen aannemers over achterstellen van lokale bedrijven

Plan actie te ondernemen

ORANJESTAD — In kringen van de aannemersbedrijven op Aruba is onbehagen ontstaan, dat nu het Aruba goed gaat, steeds meer aannemersbedrijven e.d. van buiten, werk op Aruba krijgen. Dit ondanks het feit, dat dit werk ook door lokale bedrijven kan worden gedaan, aan wie niet eens een offerte wordt gevraagd.

Onder meer zou dit het geval zijn bij de onder-aannemers op Lago, die tegen een kostprijs plus een bepaald percentage werk verrichten, hetgeen ook door lokale firma's kan worden gedaan. Overwogen wordt hiertegen actie te ondernemen, waarbij onder meer de aandacht van de betrokken instanties wordt gevestigd op onder anderen de mogelijkheden van de lokale bedrijven.

Onbillijk

De aannemersbedrijven hebben ook de slechte jaren meegemaakt en zich daar zo goed mogelijk doorheen geslagen. Men vindt het thans onbillijk, dat zij ten achter worden gesteld bij niet-lokale bedrijven.

Daarnaast worden door deze niet lokale bedrijven hogere lonen betaald, waarmede uiteindelijk de lokale bedrijven blijven zitten wanneer deze niet-lokale bedrijven Aruba verlaten. Zo zou het in de bedoeling liggen bij een eventuele actie de Kamer van Koophandel en Vereniging van Handel en Nijverheid in te schakelen.

Diefstallen

SAN NICOLAS — In verband met diefstal van een portemonnee, inhoudende 29 gulden, werd een 29-jarige man aangehouden, die bekend. In Oranjestad deed een bewoonster van de Julianastraat aangifte van diefstal van een fiets uit haar tuin. Een man uit de Boerhavestraat vermiste twee fietsen en een autoped. Een vrouw in San Nicolas deed aangifte dat een man haar enige slagen in haar gezicht had gegeven.

Carnaval Caribeclub

ORANJESTAD — Bestuur en leden van Caribe hebben voor carnaval 1971 grootse plannen. Onder voorzitterschap van de heer Ebby Arends werd reeds een commissie gevormd, waarin een groot aantal leden zitting hebben, die de verschillende taken op zich hebben genomen. Ook zal Caribe, traditiegetrouw, met een grote groep aan de grote carnavalsparade van 21 februeri 1971 deelnemen.

Ditmaal komt Caribe als "Empire Builders of the Americas", bestaande uit Indianen, die een zeer hoge cultuur bereikten, zoals de Azteken, Incas en de Mayas. Het programma voor de komende carnavalsviering werd als volgt samengesteld: 17 januari: Eerste stemming Carnavalskoningen en jeugdkoningin; 24 jan.: Laatste stemming Carnavalskoningin en jeugdkoningin; 31 jan.: Eerste stemming Cacique en Irama; 7 februari: Laatste stemming Cacique en Irama: 14 februari: Kindercarnaval; 20 februari: Ball Masqué; 21 februari: Grote Carnavals parade.

IATA-vergadering in Sheraton-hotel

ORANJESTAD — In de Bonaireroom van het Aruba Sheraton-hotel werd hedenmorgen een werkvergadering gehouden van het Agency Investigation Panel van bij de IATA aangesloten luchtvaartmaatschappijen. Er zijn hiervoor naar Aruba gekomen vertegenwoordigers van KLM, Qantas, BOAC, PanAmerica Air India, Iberia, Delta, SAS, Eastern Airlines, Air Canada, Air France, BWIA, Lufthansa en VIASA.

De vergadering staat onder leiding van voorzitter John Serpell, die in Mexico vertegenwoordiger van de Australische luchtvaartmaatschappij Qantas is. Tweemaal per jaar wordt in het Caribisch gebied een dergelijke vergadering gehouden, waarbij uitsluitend zaken betreffende IATA-agenten worden besproken, zoals aanvraag als lid, verhuizing, veranderingen in agentschappen e.d. Het Toeristenbureau had gezorgd, dat de gasten een informatiemap over Aruba kregen. Het gezelschap verlaat morgen Aruba weer.

Man in bar gewond

SANTA CRUZ — In een bar te Santa Cruz raakten twee mannen slaags. Een der mannen raakte gewond, doordat zijn tegenstander hem met een schroevendraaier in de rug stak. Het slachtoffer werd naar het hospitaal gebracht en ter observatie opgenomen. De dader werd aangehouden en ingesloten.

In een refresqueria gooiden enige jongens zaterdagavond met flessen, waardoor een Portugees gewond raakte. In verband hiermede werden door de politie twee jongens van zestien jaar aangehouden en ingesloten.

Medewerkers aan Teleton

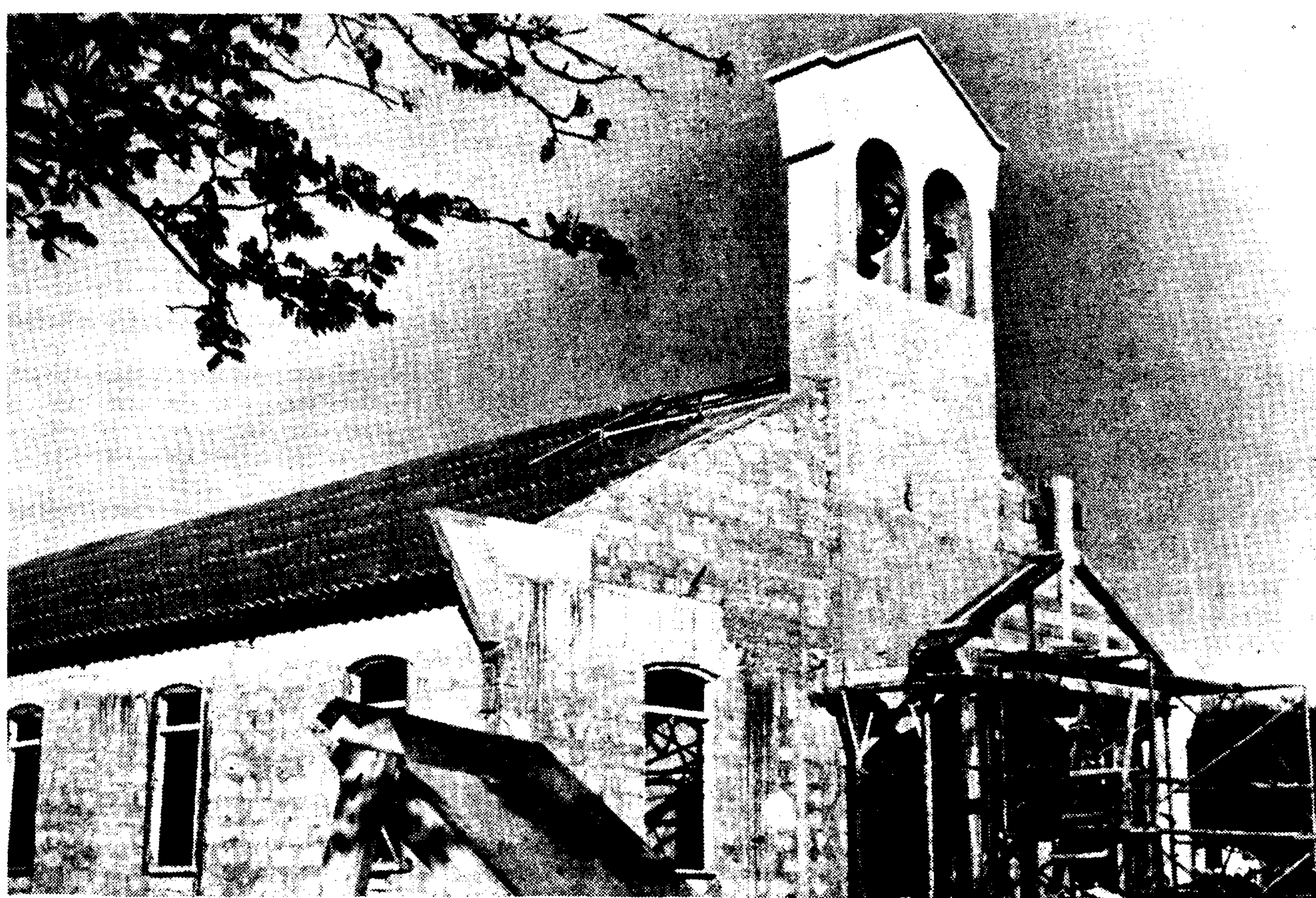
ORANJESTAD. — Het bestuur van de ARCA heeft voor zijn jaarlijkse teleton van aanstaande donderdagavond, waarbij men dertig mille bijeen hoopt te krijgen, reeds de toezegging tot medewerking van vele lokale artisten. Van de partij zullen zijn het Aruba Sextet, Bailaruba, Ecos del Caribe, Jossy Brokke, Ludwina Booi, Mariachi Perla di Aruba, Trio Caribe, Larry Chelsy (Aruba Sheraton-hotel) en de Padvinders drumband. Verwacht wordt dat er voor donderdag nog meer toezeggingen zullen komen.

Beleggingsmijen, beleggingsmij, beleggings

WILLEMSTAD — In de maand oktober zijn de statuten verschenen van 65 nieuwe nv's, waarvan 45 beleggingsmaatschappijen die een gezamenlijk maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen van ongeveer 17.520.000 Amerikaanse dollars. De beleggingsmaatschappijen die ongeveer hetzelfde doel hebben namelijk het verkrijgen, bezitten, beheer en vervreemding van effecten en al hetgeen hiermede in de ruimste zin van het woord verband houdt, zijn: **Continental Can Overseas nv**; kapitaal $10.000,—, directie: Cur. Corp. Company nv; **Unionamerica Overseas Financial Corp. nv**; kap. $100.000,—, dir.: Caribische Beheersmaatschappij nv; **Chair International nv**; kap. $50.000,—, Directie: Trustmij van de ABN nv; **Marsa Securities Trust nv**; kap.: $10.000,—, dir.: Nationale Trustmij der Ned. Antillen nv; **Heemraad Investeringsmaatschappij nv**; kap.: Nf. 1. 900.000,—, dir.: Nat. Trustmij (ned. Antillen) nv; **Orange Grove Investment Company nv**, kap.: NAf. 10.000,—, dir.: Twin nv; **Rebco nv**, kap.: $10.000,—, dir.: nv Macor en Fred van Amersfoort, Lima, Peru; **Services World Investment nv**, kap.: $1.000.000,—, dir.: Ernest Wilson en Rex Morgan; **Ajo Investment nv**, kap.: NAf. 10.000,—, dir.: Twin nv; **Hera nv**, kap.: $10.000,—, dir.: Corporate Trust nv; **Delchum Holdings Twee nv**, kap.: NAf. 50.000,—, dir.: Cecil Lopez Delvalle en Florence Delvalle, Curaçao; **Auer International nv**, kap.: $10.000,—, dir.: nv Macor; **Ebco I Finance**, kap.: $50.000,—, dir.: Cur. Corp. Company nv; **Ebco II Finance nv**, kap.: $50.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Eurofund of America Trust nv**, kap.: $100.000,—, dir.: mr Antonius Lambertus M. In der Rieden; **Miles Overseas Capital nv**, kap.: $100.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Dunlop Finance nv**, kap.: $500.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Kaiser Steel Overseas Capital nv**, kap.: $100.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Cessna Aircraft Overseas Capital nv**, kap.: $1.000.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Gatx/Boothe Offshore nv**, kap.: $500.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Horizon International nv**, kap.: $50.000,—, dir.: Caraibische Beheersmij nv; **Dublin Realty Corporation nv**, kap.: $10.000,—, dir.: nv Trustmij Interamericana; **Gatx/Bothe International nv**, kap.: $500.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Leasco Atlantic nv**, kap. $50.000,—, dir.: Caraibische Beheersmij. nv: **Chesapeake Baltimore Finance nv**, kap.: $1.000.000,—, dir.: Cur. Corporation Comp. nv; **Varian International Finance nv**, kap.: $1.000.000,—, dir.: Dirk Kuijper, mr Antonius Lambertus M. In der Rieden en mr Jacob Adriaan van Voorst Vader; **Canaveral Int. Financial Corp. nv**; kap.: $100.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv; **Uris Buildings Finance nv**, kap.: $1.000.000,—, dir.: Cur. Corp. Comp. en Neth. Antilles Corp. Comp. nv; **Beleggingsmaatschappij Casacosta nv**, kap.: NAf. 25.000,—, dir.: Aruba Intertax Trust Comp. nv; **United Real Estate Investors nv**, kap.: $500.000,—, dir.: Certes Corp. te Panama en Maduro & Curiel's Trust Comp. nv; **Minerva nv**, kap.: $10.000,—, dir.: Cur. Corporate Trust nv; **Allegro Trust nv**, kap.: $10.000,—, dir.: Directa nv; **Kenton Overseas Finance Comp. nv**, kap.: $2.000.000,—, dir.: nv Macor; **Standard Prudential nv**, kap.: $10.000,—, dir.: Trustmij van de ABN nv; **I. U. Overseas Finance nv**, kap.: $100.000,—, dir.: Caraibische Beheersmij nv; **Midas nv**, kap.: $50.000,—, dir.: mr Pieter Cornelis Poot; **Titus nv**, kap.: $10.000,—, dir.: nv Trustmij Interamerikana; **Dionysos Finance Comp. nv**, kap.: $10.000,—, dir.: nv Macor; **Cicero Finance Co. nv**, kap.: $10.000,—, dir.: nv Macor; **Gesternte nv**, kap.: NAf. 20.000,—, dir.: nv Macor; **Hermes Finance Comp. nv**, kap.: $10.000,—, dir.: nv Macor; **Kalvex International nv**, kap.: $200.000,—, dir.: Trustmij ABN en mr Pieter Cornelis Poot; **Home Nederland Holding nv**, kap.: Nf. 50.000,—, dir.: Menks van Hornsveld; verder twee maatschappijen die zich tevens bezighouden met ondermeer het ontwikkelen, verhandelen, verkrijgen, beheren en exploiteren van octrooien, geheime procedé's etc. namelijk:

International Systems Holdings nv, (statutenwijziging) kap.: $200.000,—, en **Clotilde Corp. nv**, kap.: $20.ooo,—, dir.: Cur. Corp. Comp. nv. De beleggingsmij **Pepsico Capital Corpp. nv, The Convertible Bond Fund nv** en **Pluribus Investment nv** hebben een statutenwijziging ondergaan, het maatschappelijk kapitaal bedraagt nu: respectievelijk $25.000.000,—, $7.500.000,— en $62.500,—.

Entrejol-kerk 15 jaar



ENTREJOL-WILLEMSTAD. — Op bescheiden wijze zal deze week het vijftienjarig bestaan herdacht worden van de Coromoto-kerk te Entrejol op Bonaire. Vijftien jaar mogen dan niet veel zijn, het is toch ongeveer de tijd van een generatieverschil en dit verschil is dan ook duidelijk te merken. De Coromoto-kerk was namelijk in het begin van haar bestaan eigenlijk al meteen te klein om alle kerkgangers te kunnen bevatten; dit kan op het ogenblik niet meer zo gezegd worden. Toch is een belangrijk deel van de Bonaireaanse bevolking aan deze kerk verwant, hetzij door het doopsel, dat men er ontving of de eerste communie, welke men er deed of als de laatste plaats welke men aandeed op weg naar het kerkhof.

Indertijd kwam uit het buurtschap Entrejol zelf de gedachte voort om een kapel voor de Maagd van Coromoto te bouwen. Er werd een commissie gevormd, welke bestond uit Nene Provence, Chiku Goeloe, Augusto Flores, Martinus Winklaar en Mario Martis. Een feria volgde op de speelplaats van de fratersschool en bij het bezoek van mgr Van der Veen Zeppenfeld onderging de commissie een wijziging. Zo kwamen er Paulita Statie in en Juan Silberie, Robertina Statie, Ernestina Angela, Petronilia Nicolaas en Alexander Lacre. Men ging geld ophalen, ook op Curacao en picknick werden er georganiseerd. Bij de voorbereidende werkzaamheden is pater Standenneijer aanwezig, maar die wordt als bouw-pastoor al spoedig opgevolgd door pater Nooijen.

Van het gouvernement koopt men de grond voor f. 2977,50. De Venezolaanse consul Hesus de Lima spant zich eveneens in en weet een tabernakel los te krijgen van de echtgenote van de Venezolaanse president. De fraters stellen de oude schoolbanken ter beschikking en de heer L. D. Gerharts doet een gift van duizend gulden voor de aankoop van twee klokken, waarvan er één genoemd wordt naar Paulita Statie en de ander naar Ludivico (Gerharts). Van kloosters op Curacao en op Bonaire komen er nog andere giften binnen, waarna men op 21 maart 1955 met de bouw begint. Aannemer is Bohama nv., architect Vetter en uitvoerder Andres Roosje. De bouwkosten zelf bedroegen 56.260 gulden. Ook aan andere zaken wordt gedacht. Zo bood in 1955 mevrouw Lourdes Booi-Pijpers aan een meisjes-koor te vormen en nu na vijftien jaar bespeelt zij nog steeds het orgel van de Entrejol-kerk.

Op plechtige wijze werd op Hemelvaartsdag — 19 mei — de eerste steen gelegd. Drie kleine processies trokken daartoe op naar Entrejol, een uit Entrejol p'abao, welke vertrok van het fundament van de oudste kerk van Bonaire (misa bieuw di Papa Cornes), een uit Noord Salinja, met een blok, dat gebouwen was op Piedra di Cruz en een processie uit Entrejol p'ariba. De derde steen was afkomstig uit Entrejol of Ceru di silenshi. De officiele getuigen waren Martinus Winklaar en Petronilia Nicolaas. Het werk vlotte goed en zo werden de banken gezet door Mauricio Damascus en Julian Martis. De eerste collectanten waren Martinus Winklaar, Janchi Antoin, Juan Silberie en Patricio Provence en tenslotte volgde de officiele inzegening op 12 november 1955. Namens mgr Van der Veen gebeurde dit door pater vicaris De Rooy. Hij werd geassisteerd door de paters Exler en Volk met als ceremoniemeester pater Nooijen.

Misdienaars waren Vertus Vis, Carlos Oleana, Oswin Statie, Roberto Salsbach en Elsio Cicilia. Het koor onder leiding van mevrouw Lourdes Booi luisterde de plechtigheid op en bruidjes gaven aan het geheel een feestelijk gezicht. Na de kerkelijke plechtigheid werd een lintendans uitgevoerd, waarna op 13 november de eerste heilige mis werd opgedragen door pater De Rooy. En op dezelfde dag kondigden fikse regenbuien de noodzakelijke zegen aan. Het beeld van Maria van Coromoto werd plechtig binnengedragen. Het parochiewerk als zodanig kon beginnen, nadat dank was gebracht aan Paulita Statie en Augusto Flores voor hun vele werk bij de organisatie der feestelijkheden.

Entrejol heeft de volgende pastoors gekend: de paters Nooijen, Weyers, Braham Goes, Franssen en de huidige pastoor J. Bouman. Op 17 november werd het eerste kind in de nieuwe kerk gedoopt: Haydee Veneranda Lugo. Op 28 december 1955 volgde het eerste huwelijk en wel tussen Roman Johans Wanga en Celedonia Marina Frans. Op 23 november van hetzelfde jaar tenslotte had de eerste begrafenis plaats en wel van George Francisco Abrahams. Momenteel heeft men een parochieraad, welke bestaat uit Guillermo Angela, Maria Flores, Primo Bernabela, Flora Felida, Johannes Francees, Bernardo Marris, Ersilia Montero, Magnolia Martijn, Bonifacio Nicolaas, Robertina Statie, Rudolf Statie, Ramon Theodora en Victor Winklaar.

ENTREJOL – De Coromoto-kerk van Entrejol, zoals die er uitzag tijdens de bouw. De foto werd genomen, toen er nog geen pastorie was. Deze kerk viert dezer dagen haar derde lustrum.

Commando wisseling te Savaneta

SAVANETA. — Op vrijdagavond 20 november van acht tot half tien wordt in de longroom van de Marinierskazerne Savaneta een afscheidsreceptie gehouden ter gelegenheid van het vertrek van de commandant van de Marinierskazerne Savaneta luitenant-kolonel der mariniers en mevrouw A.C. Dijxhoorn. Er bestaat die avond gelegenheid kennis te maken met de nieuwe commandant van de kazerne luitenant-kolonel T.A.M. van der Vaart en mevrouw C. van der Vaart-Poodt. Overste Van der Vaart was commandant van de Marinierskazerne Suffisant, welk commando wordt overgenomen door luitenant-kolonel Eddy de Graaf, die voordat hij destijds naar het ministerie in Den Haag ging, geruime tijd commandant van de Marinierskazerne Savaneta was.

ROZENDAL VOOR TV

WILLEMSTAD — Via Tele-Curaçao en Tele-Aruba zal minister S. G. M. Rozendal morgenavond om acht uur spreken over enkele onderwerpen van algemeen belang. De uitzending vindt plaats in samenwerking met alle radio-omroep-stations van Curaçao en Aruba. Aldus een bericht van de RVD.

Film voor jeugd

ORANJESTAD. — De filmdienst van het eilandgebied onder leiding van de heer D. A. Quant brengt deze maand voor de jeugd enige filmvoorstellingen, waarbij vertoond zal worden als voorfilm de Nederlandse gesproken kleurenfilm „December, de maand van het kind". Hierin ziet men hoe het kerstfeest en Sinterklaasfeest in verschillende landen van Europa wordt gevierd. De hoofdfilm is een Engels gesproken film „De Kerstboom" met Nederlandse onderschriften. De films worden vertoond vrijdag 13 november te Noord, maandag 16 november te San Nicolas John Wesley auditorium, vrijdag 20 november Savaneta Commandeursbaaiclub, woensdag 25 november Connie Francisclub te Santa Cruz en vrijdag 27 november openluchtbioscoop te Oranjestad.

Portemonnee gestolen

WILLEMSTAD. — Een bewoonster van de Saturnusstraat deelde de politie mee, dat in de nacht van zondag op maandag een portemonnee met 75 gulden daarin uit haar woning was gestolen. Men was via een keukendeur het huis binnen gedrongen. De portemonnee werd uit haar slaapkamer gehaald.

Bij ongeval Ponton dronken bestuurder betrokken

PONTON – Omtrent het verkeersongeval, dat zondagmiddag te Ponton plaatsvond, waarbij vier auto's betrokken waren, vermeldde het politie-rapport, dat een der bestuurders te diep in het bekende glaasje had gekeken. Hij liep een lichte hersenschudding op en kon later huiswaarts keren.

De bestuurder van een der wagens werd in het hospitaal ter observatie opgenomen. In de derde auto zaten vier personen, die allen licht gewond raakten. De bestuurder van de vierde auto was eveneens licht gewond. Als oorzaak werd door de politie opgegeven, dat een der auto's een voor hem rijdende wagen wilde passeren, doch deze laatste wagen stopte om een wagen, die uit de Tunastraat kwam een kans te geven de weg op te rijden. De bestuurder van de eerste auto wilde toch inhalen en kwam daardoor in botsing met een tegenligger. De politie schatte de schade op elfduizend gulden, hetgeen wel aan de bijzonder lage kant moet worden geacht.

Nabij de brug te Santa Cruz kwam een autobusje in botsing met een personenwagen. Oorzaak was, dat de remmen van de personenwagen niet werkte. De schade was vijftienhonderd gulden.

Op de weg door Brazil kwamen twee personenwagens in botsing omdat een der bestuurders niet voldoende aandacht aan het verkeer besteedde. De schade bedroeg vijf honderd gulden.

De politie gaf in het afgelopen weekeinde 41 processenverbaal, verleende zestien maal assistentie en gaf vijf waarschuwingen.

Vergadering afgelast

ORANJESTAD. – De voor zondagmorgen elf uur in de Bolivariana bijeengeroepen vergadering van de Algemene Werknemers Unie voor het winkelpersoneel van Oranjestad, vond geen doorgang. Enige dagen geleden werd via de radio een oproep gedaan op dit personeel om zich te organiseren, terwijl zaterdagmiddag laat nog een pamflet werd verspreid.

Van voorzitter Leoncio Albus verneemt de Amigoe, dat de Vergadering op het laatste ogenblik geen doorgang vond, omdat slechts drie personen naar de vergadering waren gekomen. Van deze personen hoorden de vakbondsleiders, dat de werkgevers het personeel geintimideerd hadden om niet naar de vergadering te gaan. Gezegd werd onder meer, aldus de heer Albus, dat men bij Parsons wel kan zien, wat de vakbond tot stand heeft gebracht.

Het had in de bedoeling van de vakbond gelegen in deze vergadering wat meer te vertellen over de nieuwe minimum-lonen voor winkelpersoneel en de ontslagwet. De vakbond beraadt zich thans wat de volgende stap zal zijn. De heer Albus wilde zich hierover niet uitlaten, doch stelde, dat de vakbond zal blijven doorgaan om het winkelpersoneel te organiseren.

Wanneer de werkgevers het recht hebben zich te organiseren in b.v. Vereniging voor handel en Industrie, dan heeft hun personeel eenzelfde recht. Het zal niet alleen de positie van de werknemers ten goede komen, maar ook de verstandhouding met werkgevers, aldus de heer Albus.

Poolse leiders naar Roemenie

WARSCHAU. — De Poolse partijleider Gomulka en de Poolse premier, Cyrankiewicz, zijn naar de Roemeense hoofdstad vertrokken. Zij brengen een officieel bezoek aan Roemenië van vier dagen, op uitnodiging van het centrale comité van de Roemeense communistische partij en de Roemeense ministerraad. De Poolse leiders zullen een verdrag van vriendschap, samenwerking en onderlinge hulp tekenen, dat voor de duur van twintig jaar is verlengd na langdurige onderhandelingen, die in augustus jl. hun beslag kregen.

Expositie Erica van Lith



IN HUIZE LIBERTAS aan de Scharlooweg werd vrijdagavond een grote ontvangst gegeven ter gelegenheid van de opening van de tentoonstelling van tekeningen, gouaches en schilderijen van mevrouw Erica van Lith. Mevrouw Van Lith is gevestigd op Curacao.

Psychiater De Windt leidde de tentoonstelling in en refereerde aan geestelijke achtergronden van de kunst en de intenties van de kunstenaars. Hij betrok bovendien in zijn inleiding tot deze expositie de 16/17 eeuwse schilder Jeroen Bosch wiens werk kunsthistorici en psychologen nog steeds door zijn bizarrerieën tot bestudering noopt.

Jeroen Bosch heeft begrijpelijkerwijs ook de belangstelling van de beroepsgroep waartoe dr De Windt behoort.

Dat dr. De Windt deze tentoonstelling inleidde heeft echter meer te maken met de echtgenoot van exposante (hij is medicus) dan met Jeroen Bosch en het werk van Erica van Lith.

Mevrouw Van Lith tekent en schildert en heeft daar kennelijk veel plezier in, zij doet het met animo. Uit de jaartallen bij de signaturen op de werken valt te concluderen dat zij dat al enige tijd doet. Hoofdzakelijk wordt echter werk uit 1970 geëxposeerd.

Wij mogen veronderstellen dat zij hard werkt. Dit concluderen we niet uit de telling van het aantal '1970-gedateerde' werken maar uit het feit dat zij deze werken toch wel geselecteerd zal hebben uit een veel groter oeuvre. De kunstenaar exposeert niet wat hij aanmaakt maar dát werk waarin hij de gemeenschap zijn intenties wil tonen. Zo ook bij mevrouw Van Lith? Zou dit niet het geval zijn dan had zij een huisexpositie voor vrienden, kennissen en relaties gehouden.

Mevrouw Van Lith exposeert dus Zij stelt haar kunnen in haar werk aan de gemeenschap ten toon. Dat impliceert dat zij zich aan kritiek wil blootstellen.

Hier is de kritiek:

weinig of geen kritischvermogen in beoordeling van eigen werk dat een tentoonstelling (openbare) rechtvaardigt; kunstschilder- en tekenmaterialen worden materieel verbruikt en niet beeldend gebruikt;

de intrinsieke waarden van 'gegevens' worden slechts illustratief verwerkt.

Er worden ongeveer vijftig werken geëxposeerd. Een kritischer selectie zou slechts een twintigtal werken ter expositie opleveren. (Kritischvermogen tot selectie behoort ook tot het kunstenaarschap).

Het zou eerlijker tegenover de goedbedoelende Stichting Libertas zijn geweest die haar ruimten (tegen een zeer kleine vergoeding) beschikbaar stelde.

Het zou eerlijker zijn tegenover het talrijke publiek dat vrijdagavond op de uitnodiging ter opening was ingegaan; het waren niet alleen vrienden, kennissen en relaties.

Het zou eerlijker zijn tegenover de bezoekers die veelal in een expositie een 'erkenning van werk als kunst' menen te moeten aannemen.

De schilderijen in olie- en acrylicverf behoren niet tot haar 'beste' werk. Ze zijn technisch moeizaam of geforceerd. Verf is verf gebleven binnen het beeld of beeldtekens en het totaal. In de andere materialen toont zij weliswaar een groot improvisatie-talent. Geplaatste kleurvlekken en lijnen krijgen door toevoeging van respectievelijk lijnen en vlekken gestalte; wondere creaturen doemen op. Tekeninkten en waterige verven hanteert zij makkelijker voor zulke improvisaties dan de stuggere olieverf en acrylic.

Improvisatie vanuit een materiaal kan tot een sterke beeldende vormgeving leiden, in het tekenonderwijs maakt men hiervan gretig gebruik.

Kunst krijgt niet dóór het "gegeven" maar ín het 'gegeven' vorm in een werk. De alleen-maar-notitie in materiaal ontkent de intrinsieke waarde van het gegeven. Het is de illustratie bij een idee. Kunst eist meer (zie Jeroen Bosch).

Bomen maken geen bos(ch), schilderijen etc. geen tentoonstelling van kunst.

Door de bomen het bos niet meer zien, door schilderijen etc. de kunst niet meer zien.

Dit zijn slechts associaties. Ze ontstonden echter tijdens en door de expositie van werken van mevrouw Van Lith.

Mevrouw Van Lith heeft een expositie op haar naam staan. Een goed verzorgde uitnodiging (met wat spel- of drukfoutjes) ging eraan vooraf. Een druk bezochte 'receptie' volgde. Haar werk kreeg een nieuwe dimensie het werd van 'bezigheid' tot cultuur-object verheven. Het zal dan ook een bijdrage tot de cultuur moeten kunnen leveren.

wcd

Hippies jagen Frost uit televisie-studio

LONDEN — Twintig hippies hebben zaterdagavond David Frosts wekelijkse show voor de Britse onafhankelijke televisie verstoord, en Frost genoodzaakt uit te wijken naar een andere studio.

De hippies bezetten tijdens de rechtstreekse uitzending, die gewoonlijk door miljoenen tv-kijkers wordt gevolgd, het podium, bedolven Frost onder bloemen en bespoten hem met waterpistooltjes. Ze scholden en jouwden hem uit, waarna de uitzending werd afgebroken om later vanuit een andere studio te worden voortgezet. De politie, niet gewaarschuwd door de televisie-omroep maar door vele kijkers, arriveerde in verscheidene auto's bij het gebouw maar de hippies hadden inmiddels het podium al verlaten.

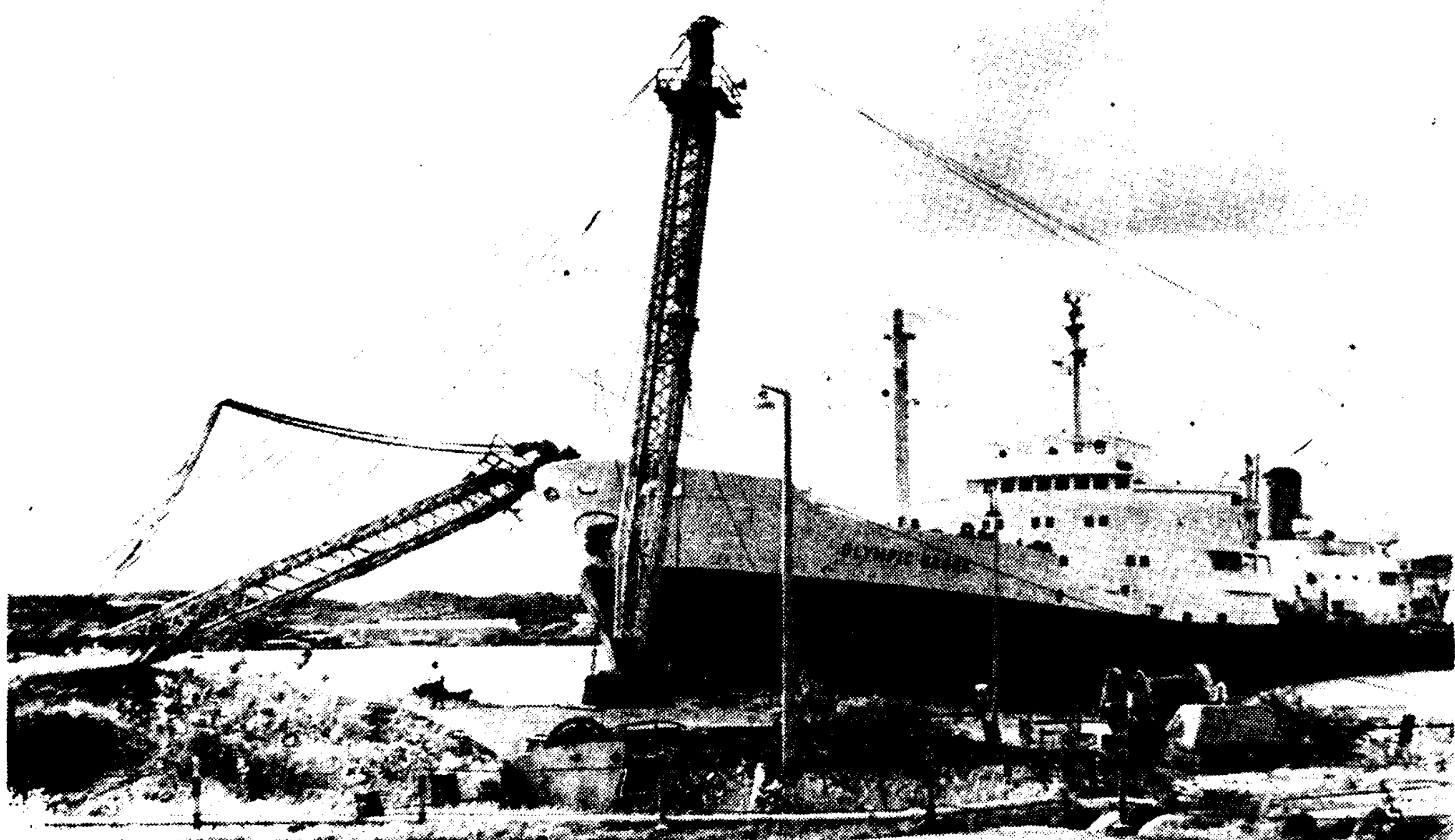
Het incident ontstond tijdens een interview van Frost met drie Amerikaanse "revolutionairen", die, zoals zij vertelden, de vestiging nastreven "van een nieuwe cultuur op de as van de bestaande". Een van de drie mannen was Jerry Rubin, die in februari jl in een geruchtmakend proces te Chicago met vier anderen tot vijf jaar gevangenisstraf werd veroordeeld wegens zijn rol in de bloedige onlusten tijdens de Democratische partijconventie van 1968. Hij is nog op vrije voeten in afwachting van een uitspraak in hoger beroep.

Tijdens het interview had een der mannen een sigaret opgestoken met de mededeling dat die marihuana bevatte.

Hij gaf de sigaret door, maar Frost weigerde, waarop de Amerikanen hippies in de zaal uitnodigden op het podium te komen, wat deze zich geen tweemaal lieten zeggen. Ze zeiden Frost dat hij zich infantiel gedroeg en begonnen "doodt de varkens" te roepen. Pogingen van Frost om het interview met Rubin voort te zetten, werden in bloemen, water en luid geschreeuw gesmoord.

Frost betitelde het incident later als "vermoedelijk het strekste reclamefilmpje aller tijden voor orde en wet".

IRENE-PIER - De Olympic Brook van scheepvaartmaatschappij van Onassis is gistermorgen in aanvaring gekomen met een hijsstelling van Shell Curacao nv in de omgeving van de Irene-pieren. Het resultaat van deze aanvaring was, dat een der masten van de stelling op het schip terecht kwam. Deze stellingen worden gebruikt voor het laden en lossen van het zwaar materieel, dat Shell nodig heeft voor de uitbreiding.

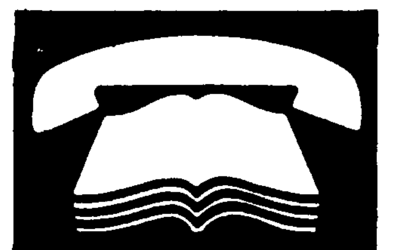




ATLANTA. — Een Amerikaanse legersergeant, die betrokken is bij het proces over „My Lai" heeft een aanklacht ingediend tegen de Amerikaanse opperbevelhebber in Vietnam, generaal Creighton Abrams. Hij beschuldigt de generaal van plichtsverzuim en van het achterwege laten van maatregelen, na getiuge geweest te zijn van een misdrijf. Eerder deze maand was er een dergelijke aanklacht ingediend tegen de voormalige generaal Westmoreland, maar deze werd niet-schuldig bevonden, omdat de gebeurtenissen in My Lai zich afspeelden zonder dat hij er iets van wist.

Volgens de aanklacht tegen Abrams is de generaal echter zelf getuige geweest van mishandeling van Vietnamese burgers in het dorp Chanh Luu in augustus 1968. Volgens de advocaat van de sergeant, Resor, zal deze aanklacht zeker leiden tot een onderzoek en een rechtzaak als deze zaak behandeld wordt zoals die van de Amerikaanse korporaals in My Lai.





Ook uit geroepen tot best gebouwde body-builder

RONALD WOODS NIEUWE MISTER ANTILLAS



WILLEMSTAD — De body-builder Ronald Woods uit Veeris heeft op zondagmorgen twee titels op zijn naam gebracht tijdens wedstrijden georganiseerd door de Netherlands Antilles Body Building Association. Hij werd eerst uitgeroepen tot de best gebouwde body-builder met 83 punten en legde daarna beslag op de titel Mister Antillas 1970.

Elf body-builders schreven zich in voor de wedstrijd waaronder vijf nieuwelingen. Van deze laatsten is de prestatie van Stanley Candelaria het opvallendst: een derde plaats in het eindklassement. Voor de verkiezing van de "best built body-builder" heeft de heer Ben Weider, voorzitter van de Internationale Federatie van Bodv Builders een plakkaat beschikbaar gesteld.. Naar de voorzitter van deze internationale organisatie is van de heer Sprockel van Botica Piar een uitnodiging uitgegaan om dit kampioenschap bij te wonen maar vanwege drukke werkzaamheden kon de heer Weider, die in Canada woont, hiervan geen gebruik maken.

Het eindklassement van de wedstrijd om de Mister Antillas-titel is als volgt:

1. Ronald Woods	174 punten
2. [illegible] Djaoen	161 punten
3. Stanley Cabdelaria	148 punten
4. Carlos Frans	140 punten
5. Samuel Petronella	130 punten
6. Erwin Josepha	125 punten
7. Julian Allee	121 puhten
8. Elsio Martina	120 punten
9. Wilbert Ferdinand	115 punten
10. Ronald Pereira	107 punten
11. Richard Bicenta	91 punten.

De heer Willard Lindo die in het verleden de titels Mr Pen, Mr. Willemstad, Mr Labour en Mr Antillas heeft gewonnen, reikte de prijzen uit aan de winnaars. De jury bestond uit de heren Harold Lourens, Eustaquio Maduro en Aquiles Jandroep. Het geheel stond onder leiding van de heer Victor Copra, voorzitter van de Netherlands Antilles Body Building Association. Deze maakte aan het slot bekend, dat hij contact heeft met Venezuela en dat er volgend jaar waarschijnlijk een uitwisseling zal zijn tussen Venezuela en Curacao en tevens dat voorbereidingen worden getroffen voor een wedstrijd om de Mr Labour International titel, welke wedstrijd in Caribisch verband zal worden gehouden.

Curaphos gaat naar Venezuela

PORTA BLANCO — De voetbalploeg Curaphos hoopt eind november een buitenlandse reis te ondernemen naar Venezuela. Het is niet bekend of er nog gelegenheid zal bestaan een ontmoeting te organiseren tegen een Venezolaanse voetbalploeg. Curaphos is officieel het bedrijfselftal van Mijnmaatschappij Curaçao nv. Er spelen echter ook niet-werknemers van Mijnmij in, die echter wel in de omgeving van Nieuwpoort wonen. De bedoeling is vrijdagmiddag te vertrekken en een weekeinde in Venezuela door te brengen.

Resultaten DAMMEN

WILLEMSTAD. — De volgende resultaten werden geboekt in het Gulden damtoernooi van de Curaçaose Dambond:

DERDE RONDE: R. van Heijdoorn — Th. Henriquez 2—0; H. Huggings — O. Meriën 1—1; E. Panneflek — S. Panneflek 2—0; H. Martijn — C. Adams 2—0; H. Henriquez — J. van Blarcum 0—2; E. Martis — Th. Minguel 2—0.

VIERDE RONDE: Th. Henriquez — Th. Minguel 0—2; J. van Blarcum — E. Martis 0—2; C. Adams — H. Henriquez 2—0; S, Panneflek — H. Martijn 2—0; O. Meriën — E. Panneflek 0—2; R. van Heijdoorn — H. Huggings 2—0.

VIJFDE RONDE: H. Huggings — Th. Henriqez 2—0; E. Panneflek — R. van Heijdoorn 1—1; H. Martijn — O. Meriën 0—2; E. Martis — C. Adams 1—1; Th. Minguel — J. van Blarcum 1—1.

Stand na de vijfde ronde: 1), 2) en 3) R. van Heijdoorn, E. Martis en C. Adams allen zeven punten; 4), 5), 6) en 7) O. Meriën, E. Panneflek, J. van Barcum en H. Martijn allen vijf punten; 8) Th. Minguel vier punten; 9), 10) en 11) Th. Henriquez, S. Panneflek en H. Huggings allen drie punten; 12) H. Henriquez twee punten.

De wedstrijden worden op dinsdag en vrijdag in club J.P.F. te Plantersrust om acht uur 's avonds gespeeld.

SANTIAGO. — De Chileense regering zal deze maand een studie beginnen over nationalisering van de grote kopermijnen, zo is in welingelichte kringen vernomen. Er zal een commissie gevormd worden, die de nodige maatregelen zal bestuderen en een wetsontwerp zal opstellen om de resterende buitenlandse belangen in de kopermijnen over te nemen.



PORTA BLANCU. — De voetballers van Centro Deportivo Porta Blancu hebben in het afgelopen weekeinde een bezoek gebracht aan Bonaire. Dit blijkt min of meer een traditie te worden, want ook verleden jaar trok Porta Blancu naar het IFlamingo-eiland. Zondagmiddag keerde men voldaan terug van de Bonaireaanse trip, waarbij men gebruik maakte van de Niagara (zie foto). De vreugde werd niet verstoord doordat men met flinke cijfers had verloren van SUNT. De zaterdagmiddag gespeelde wedstrijd immers verloor de Curaçaose ploeg met 2–7. Voor de P.B.-doelpunten zorgden Marcel Muzo en Thomas Roosje.

Nog drie clubs tweede divisie in KNVB-toernooi

Feijenoord en PSV houden elkaar 120 min. lang in greep

Rotterdammers winnen tenslotte met strafschoppen

DEN HAAG. — Terwijl de winter op zondag 8 november zijn eerste, donkere schaduwen vooruitwierp, streden twintig clubs — de gure noordooster trotserend — om lijfsbehoud in het toernooi om de K.N.V.B.-beker. Voor het meest opmerkelijke resultaat zorgde de tweede divisieclub R.C.H., die M.V.V. met 2—0 een koude douche gaf.

Minder sensationeel waren de overwinningen van S.V.V. en G.V.A.V. op respectievelijk AZ '67 en Excelsior. In Alkmaar brachten strafschoppen de beslissing, nadat ook in de verlenging geen verandering was gekomen in de 2—2 stand, en in Rotterdam maakte G.V.A.V. vijf minuten voor het slot van de tweede verlenging een einde aan de bekerillusies van Excelsior.

De meeste belangstelling ging ongetwijfeld uit naar het titanentreffen tussen P.S.V. en Feijenoord. Na 120 minuten slopend voetbal, waarin P.S.V. de beste kansen had gehad, was de uitslag nog onbeslist. Er volgde voor de elf P.S.V.-ers en het Eindhovense publiek een dramatische ontknoping. Bij het nemen van de strafschoppen bewees Feijenoord over de „stalen" zenuwen te beschikken. Naast P.S.V. was bondscoach František Fadrhonc de grote verliezer van het duel. Willy van der Kuylen moest vlak voor de rust met een ernstige liesblessure het veld verlaten. De K.N.V.B. die het verzoek van de bondscoach om de wedstrijden waarin Oranje-geselecteerden meespelen uit te stellen afwees, mag nu weer eens overdenken welke belangen het zwaarste wegen.

Het succesrijke A.D.O' heeft zich ten koste van Go Ahead verzekerd van plaatsing bij de laatste zestien. De magere marge van één doelpunt was weliswaar voldoende, maar geenszins overtuigend. Go Ahead dat zich in het kersverse sportcentrum Papendal terdege had voorbereid op het duel, was zonder twijfel de betere ploeg. Trainer Hughes van Go Ahead was na afloop teleurgesteld, maar niet ontevreden. Zijn collega Jezek zal zich echter afvragen op welke manier A.D.O. de successenreeks kan voortzetten.

DWS had slechts drie kwartier nodig om FC Utrecht een nederlaag te bezorgen. De talentvolle Bonsink opende na twintig minuten de score. Dat kon omdat FC Utrecht in zijn aanvalsdrift de achterste linie verwaarloosde en de buitenspelval ongeorganiseerd hanteerde. Vlak voor de rust sloeg DWS vvoor de tweede keer toe, toen Nuninga uit een wanordelijke situatie voor het doel van FC Utrecht de bal in het net lepelde.

Evenals GVAV heeft ook Noorderbuur Cambuur zich geplaatst voor Willem 2. Getuige de 2500 toeschouwers was er overigens weinig belangstelling voor het bekerduel.

Dankzij een betere techniek en een hoger tempo heeft NEC de streekderby tegen Vitesse met 2-0 gewonnen. De Arnhemmers konden zich door te trage acties nauwelijks kansen scheppen en de plaatsing van NEC is dan ook volkomen gerechtvaardigd.

Eerste divisieleider FC den Bosch heeft zich in Tilburg tegen NOAD niet zonder moeite kunnen plaatsen voor de achtste finales. Een geestdriftig en fanatiek vechtend NOAD kwam zeven minuten voor het einde verdiend naast Den Bosch. De verlenging bracht geen beslissing. Bij de strafschoppen beheersten de Bosschenaren de zenuwen het beste.

Ajax heeft er in Almelo geen twijfel over laten bestaan wie de sterkste was. Zonder problemen schoven de Amsterdammers met 3-0 langs een simpel spelend Heracles.

Resumerend. Voor de achtste finales van het toernooi om de KNVB-beker hebben zich zeven ere-divisie-, zes eerste divisie- en drie tweede divisieclubs geplaatst. De belangstelling van het publiek voor de bekerwedstrijden is nog altijd matig. De tien wedstrijden trokken gemiddeld 8.000 toeschouwers. Het gemiddelde bij de competitiewedstrijden voor de ere-divisie van vorige week was bijna het dubbele.

Atletiek om Adriana -beker

Overmacht van Olympic teams

WILLEMSTAD. — Atletiekvereniging Olympic is weer haast onverslaanbaar gebleken tijdens de wedstrijden voor junioren tussen 16 en negentien jaar welke op zaterdagmiddag in het Rifstadion werden gehouden onder auspiciën van de Curacaose Atletiek Bond. De inzet was de Betto Adriana wisselbeker die definitief het eigendom werd van Olympic aangezien deze club voor de derde achtereenvolgende maal de eerste prijs bemachtigde.

Olympic was superieur op alle fronten met uitzondering van de 400 meter welke nummer door J. Koeiman van Sparta June '70, gewonnen werd. Voor Olympic eindigden als eerste: Urnic Wiel op de 100 meter, Richard Riley op de 1500 meter, E. Cleofa bij hoogspringen, W. Esprit bij verspringen, E. Pourier bij discuswerpen en kogelstoten terwijl de estafetteploeg op de 4 x 100 meter zegevierde. Olympic was op dit laatste nummer vertegenwoordigd door drie teams.

Hoe indrukwekkend het resultaat van Olympic was, blijkt uit de eindstand in het algemeen klassement: 1. Olympic I 11.243 punten; 2. Olympic II 10.087 punten; 3. Olympic III 8976 punten; 4. Hercules 7570; 5. Sparta June '70 5757; 6. Spartacus 5181; 7. Asiento 2988 punten. Tegen de zowel kwantitatieve als kwalitatieve overmacht van Olympic waren de andere clubs niet opgewassen.

Dit was ook het geval bij de extra-nummers voor jongere junioren. Vermeldenswaard is de prestatie van P. Tujeehut die drie nummers won (100 meter, verspringen en speerwerpen) en de tijd die Etien Merced (beiden van Olympic) in de series op de 100 meter maakte: 11,6 sec., welke een opvallend goede tijd is voor deze leeftijdsgroep.

De voorzitter van de Atletiekbond, de heer I. Vos, dankte de deelnemers en verzocht vervolgens de heer Betto Adriana om de beker uit te reiken aan de captain van Olympic I. Welton Esprit. Na dit gedaan te hebben, sprak de heer Adriana de anderen moed in om te blijven trainen om volgend jaar tot betere prestaties te kunnen komen.

Uitslagen

De uitslagen waren als volgt:

Extra nummers voor de C-junioren.

100 METER: 1. P. Tujeehut (Olympic) 11.6 sec.; 2. Et. Merced (Olympic) 11.6 sec.; 3. Ruppert (Asiento) 12.1 sec.

VERSPRINGEN: 1. P. Tujeehut (Olympic) 5.63 meter; 2. L. Hooi (Hercules) 5.49 meter; 3. Et. Merced (Olympic) 5.29 meter.

SPEERWERPEN: 1. P. Tujeehut (Olympic) 34.16 meter; 2. A. Riley (Olympic) 31.09 meter; 3. H. Lourens (Sparta June '70) 27.80 meter.

4 x 100 METER GEMENGD: 1. Jongens (Olympic) 50.0 sec. (R. Riley, A. Riley, P. Tujeehut en Etien Merced); 2. Meisjes (Olympic) 51.6 sec. (E. Lauffer, M. Leonora, M. Maduro en S. Ruimveld).

Uitslagen Betto Adriana wisselbeker:

100 METER: 1. U. Wiel (Olympic) 10.6 sec.; 2. E. Vorm (Olympic) 10.9 sec.; 3. H. Joseph (Olympic) 11.0 sec.

400 METER: 1. J. Koeiman (Sparta June '70) 51.7 sec.; 2. Raymond Riley (Olympic) 51.7 sec.; 3. R. Martis (Sparta June '70) 53.4 sec.

1500 METER: 1. Richard Riley (Olympic) 4 min. 20.5 sec.; 2. Raymond Riley (Olympic) 4 min. 36.2 sec.; 3. J. Koeiman (Sparta June '70) 4 min. 38.8 sec.

HOOGSPRINGEN: 1. E. Cleofa (Olympic) 1.80 meter; 2. K. Cleofa (Olympic) 1.65 meter; 3. F. Supriano (Hercules) 1.60 meter.

VERSPRINGEN: 1. W. Esprit (Olympic) 6.04 meter; 2. P. Silie (Sparta June '70) 5.61 meter; 3. H. Joseph (Olympic) 5.51 meter.

DISCUSWERPEN: 1. E. Pourier (Olympic) 42.98 meter; 2. U. Wiel (Olympic) 42.41 meter; 3. A. Ignacio (Olympic) 36.17 meter.

KOGELSTOTEN: 1. E. Pourier (Olympic) 14.43 meter; 2. D. Gerritsen (Sparta June '70) 11.27 meter; 3. A. Ignacio (Olympic) 11.09 meter.

4 x 100 METER ESTAFETTE: 1. Olympic I, 43.5 sec; 2. Olympic II, 46.3 sec; 3. Olympic III, 46.3 sec.

NEWTON, MASSACHUSETTS — Pater Jezuiet Robert Drinan, de eerste rooms-katholieke geestelijke die ooit Amerikaans congreslid werd, kreeg in zijn hoofdkwartier twee aanhangers op bezoek met een bord waarvan het vertaalde opschrift luidt: "Onze vader die in het congres zijt".



Over geschil met CVB en NAVU

JH benadert nu de FIFA

WILLEMSTAD. — Het bestuur van Jong Holland heeft zich thans — na achtereenvolgens van het C.V.B.-bestuur, de algemene vergadering van de C.V.B. en het bestuur van de N.A.V.U. nul op het rekest te hebben gekregen — gewend tot de F.I.F.A. In een telegram dat dezer dagen naar het FIFA-secretariaat in Zwitserland werd gezonden, wordt verzocht de NAVU te benaderen om een arbitrage-commissie te vormen voor „het geschil met zowel de Curaçaose als de Antilliaanse bond". Tot vanmorgen had men nog geen antwoord ontvangen.

Het gaat zoals bekend om het wel of niet overspelen van de wedstrijd tussen Jong Holland en Wacao. Het C.V.B.-bestuur constateerde na deze wedstrijd dat Stanley Brazil ongerechtigd was uitgekomen voor de tricoloren. En nieuwe wedstrijd werd uitgeschreven. Jong Holland ging hiertegen in protest, eerst bij de rechter in kort geding die op verzoek van Jong Holland de wedstrijd schorste en daarna bij de algemene ledenvergadering die zich echter met grote meerderheid achter het bondsbestuur schaarde. Een telegram naar de NAVU mocht ook niet baten. Bovendien liet de NAVU een waarschuwing horen: als Jong Holland de zaak weer aanhangig zou maken bij de rechter, dan zou royement volgen.

Het C.V.B.-bestuur is inmiddels met de voorbereidingen begonnen voor het uitschrijven van de wedstrijd Jong Holland — Wacao, overeenkomstig de door de algemene ledenvergadering genomen beslissing. De heer Walter van Rosberg, C.V.B.-voorzitter, naar aanleiding van het Jong Holland-telegram: „Voor de C.V.B. gaat alles normaal door. Wij schrijven normaal de wedstrijd uit in afwachting van wat er gaat gebeuren..."

De (vertaalde) tekst van het telegram van Jong Holland luidt: „Het bestuur van de voetbalclub Jong Holland aangesloten bij de Curaçaose en Nederlands Antilliaanse Voetbalbond, verzoeken uw bemiddeling voor conflict tussen genoemde club en bonden. De NAVU weigert volgens zijn eigen reglementen te handelen, neergelegd in artikel 18 van zijn statuten STOP Overeenkomstig dit artikel hebben wij een onpartijdige arbitrage-commissie nodig STOP Niet alleen weigeren zowel de C.V.B. als de NAVU koppig een arbitrage-commissie te benoemen, maar zij dreigen ook onze club te weerhouden van beroep bij de rechter STOP Wij benaderen u om de NAVU te verzoeken een arbitrage-commissie samen te stellen overeenkomstig artikel 18 van zijn statuten voor een zo spoedig mogelijke onpartijdige beslissing."

WILLEMSTAD. — De B-klasser Deportivo Marquita blijft het uitstekend doen tegen hoger geklasseerde clubs. Zondagmiddag werd een verdiend gelijkspel behaald tegen S.U.B.T. Het tweede elftal van S.U.B.T. versloeg Rapid '70 met 3—2 en S.U.B.T. jrs won met 1—0 van Centro Dominguito jr. Komende zondag worden weer drie wedstrijden gespeeld in het stadion van de baricasgeel. 's Morgens komt S.U.B.T. jr uit tegen Rocket jr.

Verkeersactie VVV

WILLEMSTAD. — De Vereniging Veilig Verkeer gaat wederom een grootscheepse actie op touw zetten om de verkeersveiligheid op Curacao te bevorderen. Het is de bedoeling dat iedereen die mee wil doen, ook de kans krijgt een prijs te winnen. De actie bestaat uit een viertal tv-programma's van telkens plm een half uur. In deze programma's zal het verkeer uiteraard het centrale thema zijn. Tijdens dit „praatje met een plaatje" zal men telkens vijftien gemakkelijke vragen stellen. Deze vragen worden twee keer gesteld, eenmaal in het Papiaments en eenmaal in het Nederlands. Als men het antwoord weet, vult men dat in op een formulier, dat kosteloos beschikbaar wordt gesteld. Van de 60 vragen moeten er tenminste 40 goed worden beantwoord om mee te dingen naar een prijs. De tv-uitzendingen vinden achtereenvolgens plaats op vrijdag 13 november (19.45 - 20.15), zondag 15 november (17.30 - 18), donderdag 19 november (19 - 19.30) en zaterdag 21 november (19 - 19.30 uur). Pas na de vierde uitzendingen worden de ingevulde formulieren ingestuurd. Dit kan geschieden per post (postbus 340), eventueel via de scholen en de girobus. Op 28 november moeten alle formulieren in het bezit van de V.V.V. zijn. De formulieren worden op alle scholen verspreid en zijn ook gratis verkrijgbaar op alle politieposten op het eiland.

AIRPORT

DINSDAG EN WOENSDAG 7.15 en 9.15

Weer een heerlijke lachfilm die U even uit de dagelijkse sleur haalt. Geniet met de hele gezin van de komiek
LUIS DE FUNES in:

"OP VRIJERS VOETEN"

U moet deze film echt gaan zien. f.2,–

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags

fl. 3,00 tot 10 woorden

elk woord meer f 0.20 UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden CURACAO

TIRA un tek tour voor 2 personen. Tegen redelijke prijs. Tel. 36147.

EETKAMER - zitkamer - slaapkamer. Inlichting tussen 5-7 uur, tel. 36994.

NIEUWE wasmachine (gewonnen) f. 275,–. Van Goghstraat 75.

DODGE Coronet V8 op afbetaling. St Laurensweg 13.

CONTAFLEXSUPER met verwisselbare cassettes, telelens, statief etc., telefoon 43902.

FIAT 850 in uitstekende staat. Achter Vredenberg 11. Telefoon: 49392.

BONTMANTEL, korte bontjas, regenjas, wollen mantelpakken en wollen jurken. Damesmaten 12 t/m 16. Te bezichtigen heden dinsdag en morgen woensdag de gehele dag. Donderdag a.s. alleen in de ochtenduren. Adres: Mahaaiweg 17.

TWEE retourpassages Curaçao—Medellin, 8 dagen alles inbegrepen. (Hotel, maaltijden, etc.) tegen f. 50,–. Beneden prijs. Tel. 23430.

EEN BlauPunkt Radio model Virginia. Een set tafel met 4 stoelen dining set. Een Tappan gasfornuis Model No 30-26. Een G.E. ijskast model No LB81 SC1. Bez. van 6.30 tot 9.30. Zondag van 9 a.m. tot 9 p.m. Buurtsteeg 3 naast Makelaars Pietermaai.

LOVEBIRDS f. 3,– p.st. Blauwkapfazantjes, Vuurvinkje en St Helenafazantje. Chr. Debrotweg 9.

AKAI-X 1800 SD, open reel /8" track cartridge recorder, paar maanden oud. Cubaweg 142.

1 BANKTAFEL, 1 H. fiets. F. D. Rooseveltstr. 154.

CURACAO

TOT maart 1971 gem. of ongem. kamers voor echtpaar zonder kinderen. Tel. 81099.

MEISJE gevraagd voor dag en nacht. Schonegevelstraat 10, tel. 81855.

MEISJE gevraagd voor 5 ochtenden in de week. Admiraalsweg 27.

Diversen CURACAO

UW adres voor puzzles en gezelschapsspelen voor groot en klein: Boekhandel St Augustinus. Abraham de Veerstraat 12. Tel. 13558.

DEEPWELLPUTTEN en alle soorten waterpompen, uit voorraad "De Vries N.V." Landsbergeweg 37A; 23928-23228.

Te koop aangeboden ARUBA

KNOEKOE HUISJE te San Fuego. Gemeubileerd 3/4 ha huurgrond f. 7000,–, tel. 5086.

ONTVANGEN uit Nederland, zang- en kleurkanaries, geel, oranje, rood, groen, isabel, goud-isabel. J. F. Koopman. Weststraat 26, Oranjestad.

COMPLETE inboedel, slaapkamer, kinderbedden, hang- en legkasten, keukengerei, eetkamer, porch-rotanset, bloemen in bakken, ijskast, stove, autom. wasmachine, enz. Te bezichtigen 's avonds na 5 uur Bubali 71 of na afspraak tel. 3127.

ANTIEKE wieg, teakhouten bergmeubel, vloerkleed 2x3m, kinderr ledikant. Congoweg 85, tel. 5981 tussen 5 en 7 uur.

BABYCOMMODE, 3-delige kinderwagen, handnaaimachine, vloerkleden, kastje. Tel, 7219.

1 VIER-PITS gasstove IGNIS met oven. 1 ijskast General-Electric. Beiden 2 jaar oud. 1 Slaapkamer ameublement. Te bevragen Herman Gorterstraat 13. Tussen 17.00 en 20.00.

AUTO Toyota Crown HT rood, 1970 in goede staat. Simon Platsstr. 19, Cura Cabasi na 18.00.

HET huis op Morgenster 18 en 18A. Morgenster 18, bestaande uit 3 slaapkamers, 2 badkamers, voorzaal, grote keuken en porch. Morgenster 18A bestaande uit 2 slaapkamers, 1 badkamer, keuken en zaal. Te bevragen: Fergusonstraat 95. Aruba.

WEGENS vertrek gehele inboedel. Stadionweg 1

WEGENS vertrek mooi bankstel, van Eekhoutstraat 1 (zijweg Zepp Lampestraat 1) Mon Plaisir, tel.: 3529.

Vier ministers in Zambia geschorst

LOESAKA. — President Kenneth Kaoenda van Zambia heeft bekendgemaakt dat hij vier ministers heeft geschorst, alsook drie civiele ambtenaren en een waarnemend commissaris van politie. Deze schorsingen zijn gevolgd op een onderzoek naar klachten over corruptie.

Pakjes voor gevangenen in Noord-Vietnam

HÒNGKONG. — Noord-Vietnam heeft erin toegestemd, dat gevangen genomen Amerikaanse vliegers met kerstmis en nieuwjaar pakjes en post ontvangen van hun familieleden. Dit meldt het Noordvietnamese persbureau.

De pakjes zouden per post via Moskou verstuurd kunnen worden.

"CINE-RIO"

DINSDAG 10 OM 8.00 N.M.
FOX presenteert een interessante film, in KLEUREN.
Met: ASSAF DAYAN
ANGELICA HUSTON in:

A WALK WITH LOVE AND DEATH

Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 · BOVEN 18 JAAR

WOENSDAG 11 OM 8.00 N.M.
ROGER MOORE in:

VENDETTA FOR THE SAINT

SCUCHA CUROM

for di 12.00 – 12.30 'or
tur dia pa

NOTICIA INTERNACIONAL Y LOCAL

Te huur aangeboden ARUBA

MOBILE gasoline welding machine 225 amp. for rent. Tel. 1657 or 1121. Gonzalitostraat 4.

Te huur gevraagd ARUBA

WOONHUIS voor jong echtpaar 2 à 3 slaapkamers, liever omgeving O'stad. Tel.: 2188 bij geen gehoor 2275.

Personeel gevraagd ARUBA

MEISJE voor 4 of 5 morgens per week Stottenberg, Ponton 46.

DIENSTMEISJE voor hele dagen. Tel. 7381 (Brasil) na 18.00.

DIENSTMEISJE dringend van 2–7 liefst wonend in de buurt van Piedra Plat 52, tel. 3900, ext. 142.

ZELFSTANDIG meisje voor huishoudelijk werk van 8 tot 3 uur. Mevr. v.d. Horn. Tunastraat 14, Ponton, Tel.: 2555.

Diversen ARUBA

VERHUISBOEDEL inpakken en vervoeren alsmede verhuizingen op Aruba, Oficina Maritima, tel. 2664 of 1622.

TE KOOP HUIS

in de Saturnusstraat
Per 1 december leeg te aanvaarden.
Inl.: Makelaarskantoor
RAPID N.V.
Pietermaai 18
Tel.: 13624

"WEST - END" - Telefoon 25252

DINSDAG 7 & 9 P.M.
De spionage thriller anders dan allen.

"MURDER'S ROW"

DEAN MARTIN – ANN MARGRET – KARL MALDEN
Een film hoogspannend met een hallucinerend ritme.
f.2.– – f.1.25 Boven 18 jaar

OPENBARE AANBESTEDING

Vóór 26 november 1970 te 10.00 uur des voormiddags worden:
op Curacao ten Departemente van Justitie, Fort Amsterdam,
op Aruba ten Gezaghebberskantore, Afdeling Algemene Zaken, aanbiedingen ingewacht voor het leveren van voedingsmiddelen, schoenen en andere benodigdheden ten behoeve van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curaçao en van het Huis van Bewaring op Aruba.
De opening van de inschrijvingsbiljetten geschiedt in het openbaar op bovenvermelde datum om 10.00 uur des voormiddags op Curacao ten Departement van Justitie, Op Aruba ten Gezaghebberskantore.
Een omschrijving, waarin de specificatie alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is kosteloos verkrijgbaar bij de hoofden van genoemde gestichten.
S.v.p. duidelijk op de gesloten enveloppen vermelden:
"AANBESTEDING BENODIGDHEDEN GEVANGENIS/HUIS VAN BEWARING 1970"

TE HUUR GEVRAAGD WOONHUIS

met 2 à 3 slaapkamers
Huurprijs f 160,- tot f 250,- per maand.
Telefonisch contact tussen 19.00 - 20.00 uur 36600. Country Inn. Kamer 36 of 37.

BELONING F. 250,–

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT Mij. N.V.

TE HUUR GEVRAAGD

PER 1 DECEMBER 1970

ONGEMEUBILEERD WOONHUIS

MET TWEE OF DRIE SLAAPKAMERS

HUURPRIJS ONGEVEER NAFL. 275,–

TEL.: 13340 toestel 903

GEZOCHT: DYNAMISCHE JONGEMAN

met Mulo-diploma en eigen transport voor onze verkoopafdeling.

Gelieve te solliciteren met bijvoeging van pasfoto onder letters SM aan het bureau van dit blad, Curacao.

Pas ontvangen:

Meisjesjurken, slacks, blouses, rokken, onderjurken, panties, sokken en panty-hose vindt U in een uitgebreide sortering bij

BOLERO

De Ruyterkade 36
t/o Postkantoor (P)

CROWN — KAMPIOEN VAN HET GELUID

* Micro Tv with Radio
* Stereo Cassettes
* Car Stereo etc.

Boolchand's
KOHINOOR
Heerenstraat 4B
Curacao — St. Maarten

Pas ontvangen:

Prachtcollectie kinderjurken voor de komende feestdagen.

* Babydolls etc.
* Blouses
* Slackssets

bij

CASA LEON

Breedestraat (O)

N.V. CURACAOSE DOKMAATSCHAPPIJ

vraagt voor onmiddellijke indiensttreding

I/O CONTROLLER

voor IBM 360/30

met kennis van Computer verwerkingen en administratieve technieken.
Zonder ervaring onnodig te reflecteren.
Sollicitaties te richten aan de N.V. Curacaose Dok Maatschappij, Postbus 153.

WONINGRUIL GEVRAAGD

door artsengezin
(man, vrouw en baby)

voor 3 of 4 maanden. Vanaf begin of half april 1971.
Aangeboden te Leiden: zitkamer, eetkamer, keuken met wasmachine en koelkast, 3 slaapkamers, douche en zolderkamer.
Gevraagd: soort gelijke woning te Curacao. Aanbiedingen: Tel.: 13094 of 12244, tijdens kantooruren.

"CINELANDIA"

DINSDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert een interessante film, in KLEU
U zich herinneren van Uw eerste liefde.
Met: LIZA MINELLI – WENDELL BURTON

"THE STERILE CUCK

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90 BOVEN

WOENSDAG 11 OM 7.00 & 9.00 N.M.
RICHARD BENJAMIN – JACK KLUGMAN – NAN MA

"GOODBYE COLUMBUS

In het Engels, met Spaanse tekst. TECHNICOLOR

"ROXY - airconditioned

DINSDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
FOX presenteert een boeiende film, in KLEUREN. Wat U
Uw dromen kunt doen doet hij in werkelijkheid.
ALEX CORD – BRITT EKLAND in:

"STILETTO"

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN

WOENSDAG 11 OM 7.00 & 9.00 N.M.
PETER CUSHING – EDWARD JUDD – CAROLE GRA

"ISLAND OF TERROR"

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

"Drive-In-Theater-Curac

DINSDAG 10 OM 7.00 & 9.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert een spannende cowboyfilm, in K
Twee mannen die deden wat ze wilden en er was niemand
te houden.
Met: DEAN MARTIN – ROBERT MITCHUM in:

"FIVE CARDS STUD"

In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 KLEUREN. BOVE

WOENSDAG 11 OM 7.00 & 9,00 N.M.
UGO TUGNAZZI – STEFANIA SANDRELLI in:

"CLIMAX"

In het Engels, met Spaanse tekst

H

Handgrepen, Halfkleinbeelddia
FOTO/FILM DE VRI
Winkelcentrum Colon, tel. 2450

KNSM

Voor een zorgeloze zeereis

AFVAARTEN K.N.S.M

"Prins der Nederlanden"

Route: Amsterdam — St. Maarten — Curacao — Aruba — Paramaribo — P. Delgada — Amsterdam.

Vertrekdata Curacao 1970: 25/11 – 30/12
Vertrekdata Curacao 1971: 3/2 – 10/3 – 14/ 23/6 – 28/7 – 1/ 10/11 – 15/12

"Oranje Nassau"

Route: Amsterdam — Southampton — Paramaribo — G Curacao — Aruba — Kingston — P. Delgada — A

Vertrekdata Curacao 1970: 13/11 – 18/12
Vertrekdata Curacao 1971: 22/1 – 26/2 – 2/4 – – 16/7 – 20/8 – 24 – 3/12

"Economy class" vanaf US$.200.–
Voor inlichtingen gelieve U zich te wenden tot U reisbureau of onze Passage Afdeling
Tel. 13340

VERTREK	Oranje Nassau	Neptunus
van Europa	28/10	5/11
AANKOMST		
Curacao	12/11	17/11
Aruba	14/11	18/11

VERTREK	Christina Vinnen	Prins der Nederlanden
van Europa	28/10	12/11
AANKOMST		
St. Maarten	12/11	23/11

VERTREK	Memnon	Theron
Savannah	30/10	7/11
Baltimore	1/11	9/11
Philadelphia	3/11	10/11
New York	6/11	13/11
AANKOMST		
Aruba	11/11	18/11
Curacao	12/11	19/11

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAA